

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Exportacion de frutas al extranjero  
Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

Vda. de PEDRO CARDELL

## ALBERTI-MAYOL, SCS.

DESPACHO: Calle García Hernandez, 65. Teléfono, 53

ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108

Telegramas: FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL-(Castellón)

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**  
MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE  
"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:  
G. CAÑELLAS  
6, PLACE DENIS PAPIN  
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:  
CAÑELLAS MONTLUÇON  
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas

RETRO N.º 899  
CARCAGENTE  
IMPORTE D'ESPAGNE

¡Aficionados a la fotografía!

Sus fotos, con Rollfilm Isochrom Agfa

El mejor material para fotografía de invierno

Sumamente sensible y ortocromático

Encargar sus copias en mis talleres, donde se  
trabaja exclusivamente con Lupex Agfa.

Agencia exclusiva de Agfa Foto, S. A.

**Bartolomé Noguera**

Mar, 93. SOLLER (Mallorca)

Para buenos retratos RUL-LAN  
**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia  
 SOLLER - (Mallorca)

Somiers de iamejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tama-  
 ños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 1'65 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-0 4

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**

**MICHEL ARBONA FILS**

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 91-Dirección telegráfica: RBYNES-CARCAGENTE

**IMPORTATION EXPORTATION  
 MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

**IMPORTATION EXPORTATION**

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
 FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester**

**2. Rue Crudère. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
 Téléphone Permanent 8-8

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
 DATTES,  
 BANANES,



FIGUES,  
 ORANGES,  
 CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse té graphique:  
 JASCHER MARSEI E

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
 21-18

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

**ANTONIO ESTARELLAS**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

**FRANCISCO PONS**

**SOLLER (Mallorca)**

Telegramas: **F. PONS**

Teléfono 27

Marca registrada 811 F. P.

**Acete de oliva superior en latas de 10 kilos**

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. Gabriel Reynés Rullán

Falleció en Toulouse (Francia) el día 28 de Enero 1933

A LA EDAD DE 68 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

===== (E. P. D.) =====

Sus atribuladas hijas: D.<sup>a</sup> Práxedes, D.<sup>a</sup> María, D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> Margarita; hijos políticos: D. Miguel Puig Arbona (Sète), D. Francisco Gamundí Canals (Caracas-Venezuela), D. Sebastián Oliver Arbona, (Nancy) y D. Benito Ripoll Coll, (Toulouse) hermano, D. Juan Reynés Rullán (Toulouse); hermanos políticos: D. Bartolomé Oliver, D.<sup>a</sup> María Arbona Alcover, viuda de D. G. Bernat, D. Margarita Arbona viuda de F. Reynés (Sóller), con sus familias respectivas, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.



## El Dr. Emilio Conte Vieulles

Caballero de la Legión de Honor

Falleció en París el miércoles, día 8 de los corrientes.

A LA EDAD DE 62 AÑOS

===== (E. P. P.) =====

Sus desconsoladas esposa; D.<sup>a</sup> Catalina Pomar Estades; hijas, D.<sup>a</sup> Adelina y señorita Margarita; hijo político, D. Miguel Marqués Salas; madre, D.<sup>a</sup> Adelina Vieulles; hermanos, D.<sup>a</sup> María y D. Fernando; hermano político D. León Cammat; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, lo que tendrán como un especial favor.

# LABOR MUNICIPAL EL KIOSCO DE LA PLAYA

## II

Otra de las importantes iniciativas que fueron tratadas en la sesión del Ayuntamiento de la última semana, y que por falta de espacio no pudimos comentar en el artículo anterior, fué la que hace referencia a la construcción de unos tinglados en la plaza de la Constitución como avance del mercado cubierto que Sóller requiere y que hace años y lustros figura entre sus mejoras más perentorias. No creemos se haya perdido nada con no comentarla entonces por cuanto esta semana ha sido tratada nuevamente esta cuestión, y aun cuando ofrezca hoy un carácter distinto del que ofrecía ocho días atrás, posee los mismos interés y actualidad y nos permitirá ocuparnos de un acuerdo tomado y no de una simple proposición.

Hemos de celebrar que, en el Consistorio, exista el deseo unánime de terminar cuanto antes con la incomodidad que representa para los vendedores que concurren al mercado de abastos el tener que situarse a la intemperie y con el peligro consiguiente para la salud pública que representa el colocar los artículos comestibles en el suelo. Quienes, como nosotros, tanto hemos instigado al Ayuntamiento para que atendiera esta necesidad de nuestro pueblo, hemos de ver con satisfacción la formación de un estado de espíritu encaminado a terminar con los inconvenientes citados, y la aparición de iniciativas como la de la minoría de Acción Republicana o de la Comisión de Obras, que tienden a ponerles remedio. Y ante el acuerdo que esta semana ha tomado nuestra Corporación Municipal para hacer frente a esta necesidad, aunque sea con carácter interino, no podemos menos que felicitarla por su interés en resolver una cuestión cuya persistencia era un desdoro para una población de la importancia de la nuestra.

Pero esta felicitación nuestra no entraña una identificación absoluta con el acuerdo tomado, por cuanto es conocido de siempre nuestro criterio contrario a la realización de obras interinas o incompletas. En este caso concreto, no nos hubiéramos avenido a la construcción de unos tinglados provisionales, sino que hubiéramos ido a la iniciación del proyecto de mercado cubierto emplazado en el sitio en que por su situación y capacidad deba situarse, de modo que lo que se construya ahora formara parte ya de un plan de conjunto que en una serie de años permitiera la posesión total del proyecto completo.

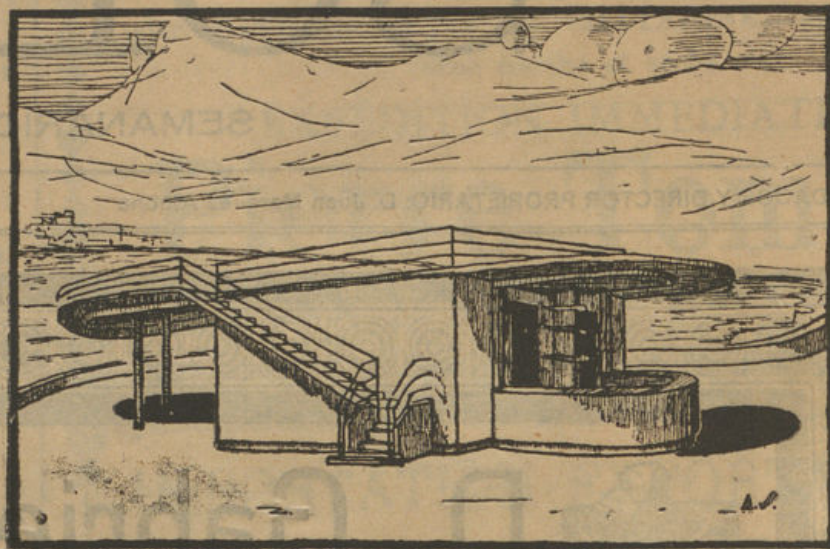
No desconocemos la imposibilidad actual del Municipio para emprender obras de esta envergadura, que requieren un enorme dispendio, y máxime teniendo en vías de realización mejoras no menos importantes y costosas, como son la traida de agua a la parte alta de la ciudad y la construcción de la red de alcantarillado. Pero lo que nosotros hubiéramos patrocinado, de tener voz en el Concejo municipal que debía resolver, hubiera sido que esos varios miles de duros que van a costar esos tinglados provisionales se hubieran gastado en donde deba estar el futuro mercado, y de este modo, además de que no se malograrían el día que haya de hacerse el traslado, hubieran sido el primer jalón de una mejora que, poco a poco, se hubiera ido continuando hasta su totalidad, al mismo tiempo que hubiera evitado la presencia del armatoste que constituirán los tinglados en el sitio más céntrico de la ciudad, tanto si hubiera sido en la plaza de la Constitución, como se había propuesto primeramente, como sobre el tramo de torrente que se cubra, como fué aprobado.

Frente al acuerdo de tapar un tramo de torrente del segmento que aún queda descubierto entre la calle de la Rosa y la de Pi y Margall, y de construir sobre el espacio que se obtenga los tinglados para los vendedores de verduras, sólo hemos de expresar un deseo: que se emprenda la obra rápidamente, para que su sola presencia sea la que obligue a los concejales a principiar cuanto antes la construcción del verdadero mercado cubierto.

El otro acuerdo tomado en esa sesión que comentamos, es el que se refiere a la creación de un Dispensario preventivo de enfermedades evitables en los niños y de reconocimiento de mujeres embarazadas. Esta feliz iniciativa, que ha de dotar a nuestra ciudad de un servicio sanitario de la importancia del que nos ocupa, sí que merece toda clase de elogios, no sólo para los médicos municipales que lo han propuesto y para el Ayuntamiento que unánimemente lo ha patrocinado sino también para nuestra ciudad, que será la primera de España que beneficiará de poseerlo.

El pueblo, cuando conozca la función de este Dispensario, que sin constituir dispendio alguno para las arcas municipales le pondrá en posesión de un organismo para reducir considerablemente la morbilidad y aún la mortalidad de nuestra ciudad, no podrá por menos de expresar su sincero reconocimiento a los Doctores D. Mariano Rovira y D. Gabriel Mayol, que con toda diligencia se proponen instalarlo. Al saber que con este Dispensario se procederá a la vacunación preventiva antes de los diez días de la tuberculosis, de la viruela antes de los seis meses y de la difteria al año; que se establecerá la visita sistemática y periódica de los niños lactantes y consejos a las madres (pesadas de los niños, régimen alimenticio, etc.) con lo que se evitan un sinnúmero de enfermedades del aparato digestivo y el raquitismo, que tantos estragos causan en la infancia; que también será establecida la visita a las mujeres embarazadas con análisis de orina y sangre, mediciones de diámetros pélvianos, etc., se comprenderá la trascendencia del acuerdo de nuestro Ayuntamiento, que dota a Sóller de un servicio de tanta importancia que sólo poseen por ahora unos pocos países adelantados, como los Estados Unidos y algunas naciones del norte y del centro de Europa.

Todo lo que sea reducir los riesgos del parto por medio de un adecuado régimen profiláctico y aminorar en la infancia los peligros que una higiene deficiente por ignorancia pueda producir en la salud y aun en la vida de los pequeños ha de ser visto por el vecindario con la más legítima satisfacción. Por esto, al ver que nuestro Ayuntamiento, haciéndose cargo de la benéfica influencia que pueda llegar a alcanzar el Dispensario se ha adelantado a crearlo, se ha hecho acreedor al reconocimiento de todos los sollerenses, que con este motivo no han de regatearle su aplauso más caluroso. Y nosotros, haciéndonos intérpretes del sentir general, se lo tributamos bien sincero, haciéndolo extensivo a los médicos Sres. Rovira y Mayol autores de la propuesta y sobre quienes habrá de recaer el trabajo de organización y dirección del citado Dispensario.—M. M. C.



Dibujo de Antonio Sagristá.

Proyecto de Kiosco para la venta de bebidas y artículos de comer, en la playa del puerto de esta ciudad, confeccionado por el arquitecto D. Carlos Garau Tornabells.

En distintas ocasiones nos hemos ocupado desde estas columnas del proyecto que tiene el Ayuntamiento de construir un kiosco en la playa o arenal d' En Repic, y hoy que el proyecto ha sido ya aprobado nos creemos obligados a publicar los datos necesarios para que el vecindario tenga exacta idea de lo que va a ser el futuro establecimiento.

El punto fijado para su emplazamiento es la plazoleta que existe en el paseo de la playa frente a la desembocadura del camino del Camp de sa Mà.

El kiosco será de cemento armado y descansará sobre una placa de 4'50 por 5 metros, la cual estará formada por varillas de hierro de 8 m/m de diámetro.

Sobre esta placa, que se construirá al nivel del agua, se formará, con hormigón de cemento del país, los cimientos hasta el enrase con el pavimento.

En todo el perímetro del kiosco se colocará un zócalo de piedra caliza compacta roja, desbastada con punzón. El pavimento se hará de hormigón con cemento del país.

Los muros se enlucirán interiormente con mortero de cal arregladamente a las costumbres del país y exteriormente con mortero mixto de cemento Portland y cal hidráulica, aplicándole después las manos de blanqueo necesarias para dejar su superficie uniformemente blanca.

La cara superior del vasar será de mármol de primera calidad, de tres centímetros de espesor, y las distintas piezas necesarias para formar el conjunto tendrán por lo menos un metro cuadrado de superficie cada una. Los restantes elementos de la instalación, tales como estanterías, grifos, etc., serán de materiales y forma que se presten a la fácil limpieza y den al conjunto aspecto higiénico y atractivo.

La instalación eléctrica deberá reunir condiciones perfectas de aislamiento y seguridad, teniendo en cuenta que el edificio está situado a la orilla del mar y que durante los días de temporal ha de recibir las salpicaduras de las olas.

Otras condiciones hay que se refieren a la madera e hierros, pero son de poca importancia y no vale la pena de mencionárselas. Las que hemos dicho son las principales condiciones por lo que se refiere a la construcción; bueno será que veamos ahora algunas de las que constan en el pliego de condiciones para regular el concurso.

Además de obligarse el concesionario a construir el kiosco antes de 30 de Junio próximo, se le obliga a conservarlo y a pintar a lo menos una vez al año los hierros y maderos del mismo, debiendo verificar todas las obras de reparación que sean necesarias a juicio de la Alcaldía.

El Ayuntamiento otorga al Concesionario la facultad de poder ocupar la pla-

zoleta en que ha de situarse el kiosco, y éste a cambio de dicha facultad ha de construir a sus expensas el piso de la misma de hormigón y de un grueso de 0'20 m. de espesor, revestido de una capa de cemento Portland de 2 cms.

La concesión es por el plazo máximo de diez años y será adjudicada a la persona que haga mejor oferta, ya sea por reducción del plazo de concesión o por otras causas que el Ayuntamiento considere que más benefician los intereses del Municipio.

Por el croquis que publicamos y por la descripción que llevamos hecha ya podrán hacerse una idea nuestros lectores de lo que será al estar construido el proyectado kiosco. En él podrán venderse artículos de comer y bebidas de todas clases. Reune una condición especial: la de tener una gran terraza sobre la cual podrá situarse la banda municipal de música para tocar todos los domingos de verano por las tardes y en las noches de los festivos en que se celebre alguna fiesta en la playa.

Es como hemos dicho en otras ocasiones una mejora ansiada por el vecindario, cuya realización ha de reportar además de comodidad para todos un buen beneficio para el Municipio.

Al Ayuntamiento que ejecuta la idea y a quienes tuvieron la iniciativa enviamos nuestra sincera enhorabuena.

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

## NOTAS DE LA REDACCIÓN

*Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.*

*Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.*

*Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.*

*Los colaboradores del SÓLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.*

*Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.*

*No se admite colaboración anónima que no venga avalada por una firma responsable y conocida en esta Redacción.*



Rogad a Dios en caridad por el alma de

# D.<sup>a</sup> María Lladó Reynés

en el primer aniversario de su fallecimiento, ocurrido en esta ciudad el día 22 de Febrero de 1932.

A LA EDAD DE 80 AÑOS

( E. P. D. )

Sus hijos, D. Cristóbal y D. Matías; hijas políticas, D.<sup>a</sup> María Magraner Mayol y D.<sup>a</sup> Antonia Valcaneras Serra; nieto y nietas; hermana, D.<sup>a</sup> Isabel, y los demás familiares suplican a sus amigos y conocidos su asistencia al oficio conventual que se celebrará en la Parroquia en sufragio de la finada el miércoles próximo, día 22 del corriente mes, a las ocho y media, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

Los Ilmos. y Rmos. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca concedieron indulgencias en la forma acostumbrada.

## LOS TRES PERFILES DE D. FRANCISCO CAMBÓ

Nunca, en realidad, desapareció del panorama político de España la imagen de Cambó. Aun en los momentos en que más desplazado, en que más desinteresado de la política nacional parecía, Cambó estaba, de un modo más o menos directo, en el pensamiento y en la esperanza de muchos. En frecuentes horas interesantes de nuestra vida política, a la curiosidad de zonas distintas de opinión han asomado las mismas preguntas: ¿Y Cambó? ¿Qué hace Cambó? ¿Qué piensa ante esto? ¿Cuál será su actitud?

Va haciendo el tiempo su siembra de afanes nuevos, de nuevas inquietudes. Va el retablillo político cambiando de decorados y de personajes. Otras voces sustituyen a las voces cansadas, o envejecidas, o arrinconadas de ayer, y, sin embargo, he aquí que la figura de don Francisco Cambó se salva del naufragio y halla en torno suyo no el eco de indiferencias y de olvidos que se hubiera podido esperar, sino la resonancia de interés, de esperanza, de inquietud y de pasión que sólo despierta lo vivo y lo palpitante, lo que encierra un valor intrínseco, una calidad *per se*, más allá de toda mutación y de toda veleidad.

En política—en todo—no se combate lo muerto, lo inerte, sino lo que acusa vitalidad, lo que es un índice de vibración. Se podría para frasear el viejo «Pienso, luego soy», convirtiéndolo en un «Me combaten, luego soy». El ataque no es, en realidad, sino un signo de existencia, una fe de vitalidad. A Cambó se le discute y se le ataca por unos, mientras por otros se le exalta. Doble afirmación de que estamos ante un hecho positivo, de innegable jerarquía vital.

Ni en lo físico—lo anecdótico—, ni en lo político—la categoría, como si dijéramos—se ha borrado del horizonte de España la imagen de Cambó. Su figura, magra, escueta—línea y nervio—, su perfil de pájaro, su mirada vivaz. Su reflexión, su actividad animadora, su amplitud de visión. Ahora mismo, cuando por el mandato ineludible de los hechos parecía que su figura y su significación iban a quedar poco menos que desplazadas del momento político catalán, las recientes elecciones parlamentarias le dan una victoria que sería pueril desconocer, y ponen en el primer plano de lo actual su espíritu y su labor de creación. Y otra vez las viejas pregun-

tas de siempre cobran fuerza nueva y vuelven a encenderse, vivas e inquietantes, ante el pensamiento de muchos: ¿Y Cambó? ¿Qué hará Cambó? ¿Qué piensa Cambó? Preguntas a las que él no quiere todavía dar una respuesta concreta y clara. Mas «por sus hechos les conoceréis». Algo de lo que hace y de lo que piensa es esa labor de animación y de dinámica que ha llevado a la Lliga a su triunfo reciente.

Cambó, político. En torno a él, hoy como ayer, mares encrespados de polémica, de elogio, de diatriba, de esperanza o de condenación. Es éste su aspecto principal. Y unido a él fuertemente, otro perfil, también en primer término para el público: Cambó, hombre de negocios. Para la opinión, éstas son las dos caras de don Francisco Cambó: la política, los negocios. Y por este doble aspecto—político, creador de riqueza,—se le ha exaltado y se le ha combatido, hallando muchas veces en su visión política el reflejo y la consecuencia de su actividad de hombre de negocios. En la retina mental y sentimental de la multitud, ésa ha sido, es y será siempre, probablemente, la doble capacidad de Cambó.

Y, sin embargo, hay un tercer aspecto, menos conocido, pero de un gran interés y de un valor que le sitúa por encima de apasionamientos, partidismos e impurezas. No es la política, no son los negocios. Es algo que acalla ataques, que desarma actitudes agresivas. Sólo, ante ello, un eco de respeto, de amor y de gratitud. Ese tercer aspecto—que no llega a la masa, que es de minoría—es el de Cambó amante del arte, alentador del arte, protector—¿por qué no decirlo?—del arte. Del arte en su grado más alto, más difícil y más costoso. No el arte fácil y ligero que halla pronto la adhesión popular, sino el de la erudición para unos pocos, el de la Arqueología costosísima, el de los cuadros que valen fortunas.

Cambó, por ejemplo, está reuniendo en su casa de Barcelona cuadros de las primeras firmas del arte mundial en todos sus tiempos. Primeros cuadros de primeras firmas. Botticelli y Goya Un valor incalculable en cuadros. Claro que esto, hecho sin otro fin, no tendría más valor que el de una colección particular más, aunque su mérito fuera excepcional. Pero es que él tiene el pensamiento de ceder la colección un día a

Barcelona, como punto de partida para la creación en Cataluña de un gran Museo de importancia mundial, en el que estén representados los nombres y las escuelas de más alta jerarquía artística.

Su labor de aliento al arte es constante: donativos, premios... (Se puede recordar el premio que hace muy pocos años entregó a nuestro Círculo de Bellas Artes). Mas aparente de esta labor suelta, sin plan, hay otra que podríamos llamar organizada, sistematizada, que responde a una estructura, a una continuidad. El tiene a su cargo económicamente, la famosa Fundación Bernat Metge. Y la edición lujosísima y costosísima de la *Biblia* en catalán (para hacerla se envió a Oriente al padre Ubach, pensionado). Y la edición magnífica de *Monumenta Catalanae*. Y la edición de *Arqueología y Arte Ibérico*. Y una fundación—Fundación Cambó—en la Sorbona, para la que anualmente da mil libras. Estas ediciones y estos trabajos suponen gastos importantísimos para libros, para viajes, para excavaciones. Suponen la creación de investigadores, de especialistas, a los que durante años hay que atender en sus estudios, para que luego colaboren en la obra de que se trate. Detallar, describir toda esta labor, amplia y generosa, llevaría mucho más allá de lo que consienten los márgenes de una página periodística.

Y este es el Cambó menos conocido, el Cambó ante cuya imagen de creador y animador de cultura y de arte se detiene el oleaje bravo de la pasión política.

M. G.

## Figurines y Revistas de Modas

Novedades para la temporada de invierno de 1933

Especialidad en ropa blanca

Se ha recibido un extenso y variado surtido en la librería de J. MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17-Sóller

## Leyendo la Prensa

### La ley de Congregaciones religiosas

Hoy debe continuarse, por las Cortes Constituyentes, la discusión del proyecto de ley llamado de Confesiones y Congregaciones religiosas. En los dos primeros días de debate, la Cámara estuvo desanimada, quizás por efecto de la gastada expectación en torno de una crisis que parecía inminente y se desvaneció como un sueño. Pero la atmósfera está cargada en la calle. Es éste el punto más delicado de cuantos se han tocado con la remoción que empezó con el cambio de régimen, y aunque llegara a ser aprobado el proyecto de referencia sin grandes dificultades, por el firme apoyo que encuentra en la mayoría, sinceramente creemos que el pleito de los católicos, exacerbado por una sentencia injusta, seguiría pesando sobre el porvenir de la República y alejaría, sabe Dios por cuánto tiempo, toda posibilidad de la anhelada concordia nacional.

Siempre hemos visto con prevención y alarma la actitud del Gobierno y de la mayoría que le sostiene, ante el problema confesional. Porque se puede decidir por mayoría de votos que el Estado sea laico; pero no se puede cambiar por el mismo procedimiento, y de la noche a la mañana, lo que llevan los ciudadanos en su conciencia. Que los católicos somos en España los más numerosos nos parece ocioso discutirlo. Si las Cortes Constituyentes reflejaran exactamente la opinión del país en este punto, no habría caso ni se hubiera producido la actual situación de tirantez.

El hecho del catolicismo español podrá negarlo la ley fundamental del Estado. No dejará por ello de existir en la realidad y fuera de la Constitución. Empeñarse en gobernar desconociéndolo, o aparentando que no se cree en su existencia, no es precisamente limpiar de obstáculos el camino de la República.

Lo que más hiere a la conciencia católica y excita los ánimos de los disconformes con el proyecto de ley que está en discusión, es que se prohíba a las Congregaciones religiosas ejercer la enseñanza, estableciendo así una separación entre ciudadanos españoles reñida con el espíritu liberal, que debe ser el de la República.

Difícil es que al Estado republicano le molesta el crédito que para sus centros docentes habían obtenido las Congregaciones. Desgraciadamente, la enseñanza oficial estaba en España muy desacreditada, y se debe reconocer en los gobernantes republicanos la noble ambición de rehabilitarla. Destinan a Instrucción Pública, antes la Cenicienta de los Presupuestos del Estado, cantidades adecuadas a la superación que ha de intentar España en su atraso de siglos.

Está bien. No se levantará ni una sola protesta porque se creen miles y miles de escuelas, todas las que hagan falta. Pero, si hacen falta millares de escuelas, ¿por qué cerrar las que ya existen, admirablemente instaladas en edificios que no han de ser mejorados?

En esta flagrante contradicción sólo se podía incurrir por espíritu sectario.

De modo que la enseñanza únicamente puede ser buena cuando es laica; dada por religiosos, ya no merece ese fervor que enciende el alma de nuestros apóstoles de la cultura. Y, sin embargo, algunos de ellos, admirables por su saber, en colegios religiosos aprendieron las primeras letras y cursaron estudios superiores hasta su traslado a la Universidad.

Al Estado español no le sobra el dinero para desprestigiar los millones de pesetas que le costará el sustituir las escuelas de los religiosos. Esos millones, si se tienen para gastar en Instrucción, faltarán en Obras Públicas o en Sanidad.

Resulta, pues, que sobre hacer un gasto de muchos millones que se podría evitar en circunstancias en que el ministro de Hacienda se esfuerza por saquear el tesoro público, economizando hasta la última peseta, servirá ese dinero no para dar escuelas a unos millares de niños, que ya las tienen, sino para sembrar el resentimiento por dondequiera haya corazones henchidos por la fe católica, y los hoy en toda España.

Es absurdo y es doloroso.

De *La Vanguardia*.

## La Unión de las Derechas Españolas

Con este título y con el de «Es hora de hablar claro», el Diario de Valencia, porta-voz de importantísimos elementos reunidos en la Derecha Regional Valenciana, ha publicado últimamente un extenso e interesante artículo, haciendo consideraciones sobre la división de las derechas, sobre todo en Madrid, y precisando sus puntos de vista.

En la imposibilidad de reproducirlo todo por su mucha extensión, transcribimos algunos párrafos:

«Con todo respeto para las personas, pero con la máxima lealtad también para nuestra conciencia, creemos llegada la hora de hablar muy claro y muy alto sobre la unión de las derechas españolas, tema que han elevado al primer plano de la actualidad entre los partidos, la actitud del señor Goicoechea y los documentos a él dirigidos o por él suscritos en los últimos días.

Confesamos que no hemos querido hacerlo antes y que creemos que él no haberlo hecho nos honra. Somos ante todo y sobre todo, hombres de realidades, y con ya harta frecuencia advertimos y lamentamos la diversidad entre nuestra visión política de «pobres provincianos» y la visión política de los «hombres de Madrid». Acertaremos nosotros o se equivocarán ellos; acertarán ellos o nos equivocaremos nosotros. Sólo Dios lo sabe. Pero el caso es que pocas impresiones más penosas hemos sentido en nuestra vida política como la que en estos días, mientras aquí estallan bombas y acompañamos al Cementerio los cadáveres de las víctimas del comunismo caídas en defensa del principio de autoridad, nos producen los manejos periodísticos y epistolares de la Corte—perfecto y clásico régimen—en disputa de quien había de «acaudillar» a las derechas españolas.

Si nosotros no lo decimos no lo dirá nadie, y como es preciso decirlo lo decimos. Un día u otro habrá de agradecerlo España.»

Hace, a continuación, una extensa historia de lo que han hecho las derechas españolas desde la proclamación de la República, la revelación de la personalidad del Sr. Gil Robles, los sucesos del último 10 de Agosto, el encarcelamiento del Sr. Goicoechea, etc. Y añade:

«Planteadas así las cosas, a nosotros nos interesa ilustrar la conciencia de nuestros lectores para que no se llamen a engaño.

Y decimos para que no se llamen a engaño, porque en la política derechista española está ocurriendo algo que un deber de conciencia nos obliga a aclarar. Y es que hay sectores monárquicos—y no hablamos del legitimista a quien hacemos la justicia del valor de declarar públicamente su convicción—que parecen tener un marcado interés en cubrir su monarquismo con el nombre de Unión, Alianza o Federación de derechas. Esto debe acabar, porque ante todo hay que rendir culto a la sinceridad política para evitar lo peor de todo, que son los confusionismos.

Todo ciudadano—no decimos todo católico—tiene, con arreglo a las leyes del Estado, derecho a plantear como previa la cuestión de forma de gobierno, considerando a la monarquía como substancial con la Iglesia y con Es-

paña; pero el que así lo haga, que lo diga. Es decir, que no vaya a los pueblos ocultando su monarquismo, para pescar gentes a base exclusivamente de sentimientos religiosos. ¿Es uno legitimista? Pues ponga un rótulo bien grande en sus casinos diciendo que lo es. ¿Es otro monárquico Alfonsino? Pues tenga el valor de inscribirlo en el letrero de su balcón. ¿Es otro de Derecha Regional o de Acción Popular? Pues que este rótulo campee en la fachada de la casa. A eso hay derecho. Derecho absoluto. A lo que no hay derecho es a ocultar una doctrina o una norma de acción con un rótulo o unas declaraciones que disimulen estas normas o aquella doctrina. Nunca como ahora han querido los pueblos que se les hable tan claro. Quienes no lo hagan así, tendrán en definitiva la repulsa de las masas leales, que acabarán por escupirles en la cara.

Y ¿por qué decimos esto? Pues lo decimos porque nosotros, hombres cultos, no hemos podido, por más que hemos querido, comprender qué es lo que pretende y a dónde va el señor Goicoechea. No lo tome a mal. Le queremos y le admiramos y sólo deseamos verle claramente situado para admirarle y quererle más.

Será más o menos lógica o más o menos explicable la situación de las derechas españolas en el momento presente. Pero a nuestro juicio es clara.

Un grupo legitimista, es decir, de los que creen que hoy debe plantearse no sólo el problema de la forma de gobierno sino que dentro de él defienden la para nosotros gloriosa Monarquía tradicional, representada por D. Alfonso Carlos de Borbón.

Otro grupo que cree asimismo que la Monarquía es la forma de gobierno substancial a la Iglesia española y a España y que esta es la hora de propugnar la Monarquía liberal y constitucional de la rama de Don Alfonso XIII.

Otro grupo que cree que no es hora de plantear el problema de formas de gobierno, sino de seguir con la máxima obediencia las normas del Papa y de la Declaración Colectiva del Episcopado español, defendiendo bajo el régimen que fuese los principios fundamentales de la civilización cristiana.

Divididas así las fuerzas, quedan diferenciadas y definidas. Y definidas y diferenciadas, cada una con su personalidad propia, pueden un día unirse en la propaganda o en las urnas para la defensa de los ideales o de los intereses comunes.

En esto estamos completamente de acuerdo, con este principio: diferenciar

no es dividir, sino sentar la base para unir.

\*\*\*

Ahora bien. Las cosas claras.

¿Es diferenciar o es acaparar antidemocráticamente lo que pretenden los amigos y la prensa que exaltan la figura del señor Goicoechea sin otro ánimo aparente que el de enfrentarla con la del Sr. Gil Robles?

El «A. B. C.» no se había hasta ahora atrevido a hablar. Era sólo «La Nación». Pero ya ayer el «A. B. C.» escribe lo siguiente:

«El manifiesto de don Antonio Goicoechea es un programa de principios fundamentales en que pueden coincidir todas las derechas españolas, constituyendo una Federación. Tiene pues el documento, además de su valor doctrinal, el positivo puesto que hace posible la coincidencia sobre bases sólidas, que permitan mantener la unión con el vigor y la perseverancia indispensables en la lucha. Por su parte, el señor Goicoechea adelanta el ejemplo tomando, con la clara consecuencia que hace honor a su vida política, su posición de doctrina.

El señor Goicoechea asume la dirección de la cruzada. La organización ahora, la actuación diligente después, quedan encomendadas a sus altas dotes, que presentan al ilustre ex-ministro como el hombre más adecuado para ese empeño. Político batallador desde su juventud, ha templado su ánimo en las contiendas más enconadas, en las campañas más difíciles y en el ambiente menos propicio. Tiene el prestigio de su fe consecuente, jamás quebrantada en la adversidad. Y a su entusiasmo y a su palabra elocuentísima une la extraordinaria capacidad para el trabajo. Su energía sabrá allanar dificultades y no detenerse ante los obstáculos. Su manifiesto abre el camino franco para que la Federación de Derechas españolas pueda ser muy pronto una realidad en la política española.»

Y a estas manifestaciones de «A. B. C.» tenemos nosotros necesidad de salir al paso para orientar a las conciencias diciendo:

Primero. Que el señor Goicoechea no es, hasta ahora, más que un jefe de un sector—decimos de un sector, porque no es de todos—de los monárquicos constitucionales partidarios de la monarquía de D. Alfonso XIII.

Segundo. Que el señor Goicoechea propugna una Federación de derechas monárquicas y que para ser jefe de las mismas no le basta el voto de 77 señores que han suscrito la carta a él dirigida, sino el voto también de las orga-

nizaciones partidarias de la monarquía de D. Alfonso Carlos de Borbón.

Tercero. Que es imposible que una Federación de derechas españolas se haga a base de la Monarquía, porque sería vincular el porvenir de la Iglesia Católica a los azares de este partido monárquico.

Cuarto. Que una cosa es la Federación de derechas monárquicas y otra la Confederación de derechas autónomas que propugna Derecha Regional y ha aceptado Acción Popular, por cuanto aquella se basa en la forma de gobierno y ésta prescinde de aquella para propugnar sólo los principios fundamentales de la civilización cristiana.

Quinto. Que mientras no llegue el momento de pactar la ansiada coalición circunstancial de todas las organizaciones políticas confesionales, nadie puede ostentar una jefatura que sólo las entidades que intervengan en el pacto pueden conceder.

\*\*\*

Pues, ¿qué ha pasado aquí?

Pues no ha pasado más que hay muchas gentes que no se dan cuenta de que estamos en Enero de 1933 y de que hace diez años, en Septiembre de 1923, que acabó la vieja política de las derechas españolas.

Hoy, por encima de las «peñas» de Madrid, mandan las provincias, las «provincias autónomas», que se rigen ya de las cosas de gobernación. De gobernación del Estado y de pequeños ministerios de gobernación de los partidos. Ya no hay partidos españoles. Hay partidos de regiones de España.

Y—¿qué le hemos de hacer?—las regiones mandan. Y lo que quieran las regiones se hará, por encima de los cuatro señores de Madrid acuerden en su gabinete.

Las jefaturas no se las crea el jefe, ni un secretario particular, ni los amigos, ni los periódicos. Las crea la democracia de los partidos. Y si no «se» es demócrata, tampoco «se» es jefe.

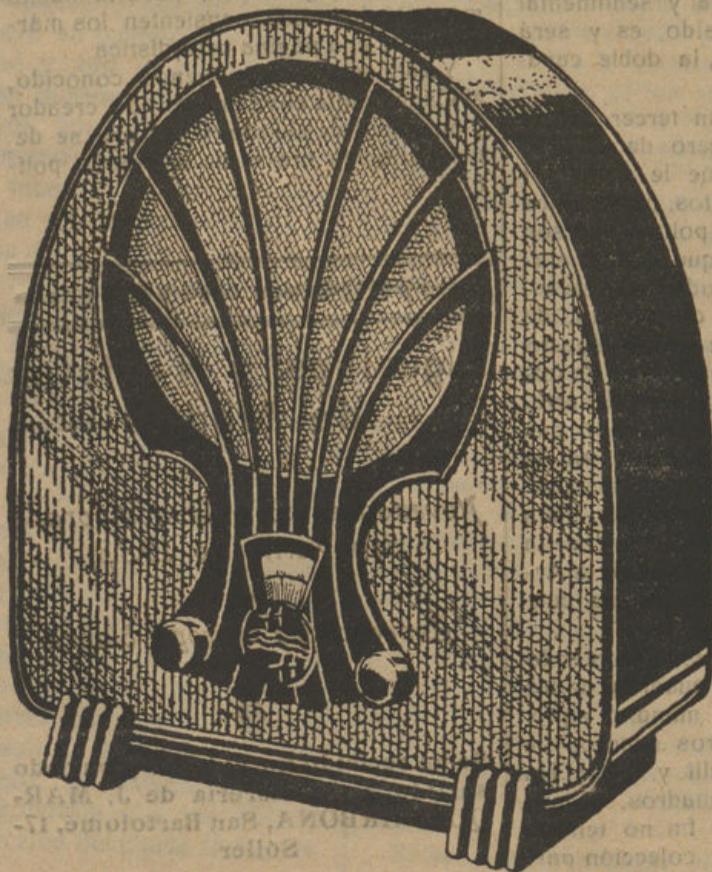
¿Está esto demasiado claro?

Pues conste que no hay intención de ofensa. Es servicio a la verdad y nada más. La hora no es de hipocresías, sino de claridades. Tenemos además la autoridad de que creemos interpretar el sentir de un gran sector de la opinión derechista valenciana.»

## Se desea comprar

almacén de frutos en Francia o Bélgica.

Para informes, dirigirse a Mr. Martin Miró, Rue du Verdun, 25, Thionville Bourgeois (Moselle).



# PHILIPS

EL FAMOSO «Super Inductancia» 830 A

LA MARAVILLA DEL AÑO 1933

GRAN ALCANCE, SONORIDAD,  
SELECTIVIDAD, FACIL MANEJO,  
CONSUMO INSIGNIFICANTE.

No olvide que en un rincón de su casa pasará las horas más alegres de su vida oyendo infinidad de emisoras Europeas y Americanas.

PARA CONVENCERSE

PIDA una demostración gratuita al Sub-Agente Oficial ALEJANDRO POMAR - Pau Iglesias, 21

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

Durante la anterior semana y primeros días de la presente continuaron, en cuanto lo permitía el estado del mar, los trabajos de salvamento del vapor «Rey Jaime II», embarrancado desde el lunes en los escarpados del Cap d'En Fonts, en el sitio Biniparralx Gran, de la isla de Menorca. No obstante los esfuerzos realizados hasta el presente y los oportunos auxilios que han prestado el submarino «C 2» y el torpedero número 20, de apostadero en la Base Naval de Mahón, y los vapores «Bellver» y «Ciudadela», el salvamento no se ha podido conseguir. Todo lo contrario, de cada día ha ido empeorando más la crítica situación del buque a causa de la fuerte marejada producida por los vientos del S. E. que se desencadenaron en la noche del martes.

Consecuencia de los movimientos que imprimía al barco la fuerza del oleaje, se le abrió en el casco una brecha interesando la carbonera de estribor de proa, produciendo una vía de agua que alarmó en los primeros momentos por temerse si podía agrandarse y correrse al departamento de máquinas. Se dió la orden de apagar fuegos, lo que hizo suponer que el vapor sería abandonado al primer síntoma de hundimiento que se notase. No fué así, pero de todos modos se intentó el «llo de las 36 toneladas de carga que llevaba el «Rey Jaime II», pudiéndose lograr la descarga de algunas partidas de ella. El cargamento se comprendía de vinos, turtó, aceite, azúcar, maíz, tubos de acero, madera, cemento, suela, etc.

Debido a la marejada, que aumentó considerablemente durante la noche siguiente, sufrió el vapor de nuevo un grave contractamiento, pues que se le agrandó la vía de agua, con lo que quedaron completamente inundadas las bodegas de proa. Parece ser que el buque pegaba contra las rocas por efecto del mal tiempo que le hacía imprimir un movimiento de flotación intermitente, siendo consecuencia de ello el mal estado en que quedó aquél, el cual difícilmente podrá ser salvado.

Desde los primeros momentos en que ocurrió el accidente, la Guardia civil y Carabineros montaron un servicio especial de vigilancia en Biniparralx y alrededores, continuando sus servicios, que han sido muy elogiados.

\*\*

El «Rey Jaime II» es un barco de 1.369'54 toneladas de registro bruto y mide 80'04 metros de eslora, 11'50 de manga y 6'44 de puntal, y había sido construido el año 1906 y matriculado en Palma de Mallorca diez años después. Mandaba el buque en este viaje el capitán de la marina mercante D. José Calvés. Era considerado como un buen barco, especialmente por sus condiciones de velocidad y estabilidad.

Un periódico de Madrid, «El Debate», inserta, en uno de sus últimos números llegados a Palma, una crónica telefónica de su corresponsal en Barcelona hablando ampliamente de la pronta construcción de un aeropuerto en la Ciudad Condal.

Según dicha crónica, además de los zeppelines alemanes, en sus viajes de Alemania a América del Sur, harán escala los aviones de siete u ocho líneas distintas, cuatro ya existentes y las restantes a crear en el término de unos pocos meses.

Entre las líneas de aviones a crear y que tendrán escala en el aeropuerto barcelonés, según dicho corresponsal, figura una de Londres a Palma.

Durante la estancia en nuestra isla del sabio astrónomo P. Rodés, Director del Observatorio del Ebro, fué huésped, en Porto-Cristo, del propietario de las Cuevas del Drach, D. Juan Servera.

Aprovechando esta circunstancia y la de hallarse también en Porto-Cristo el doctor Graff, Director del Observatorio de Viena, con quien el Padre Rodés mantiene antigua amistad, se trató de la conveniencia de instalar allí un campo de observaciones meteorológicas donde el doctor Graff instalaría una sucursal de su observatorio, pues a juicio del mencionado doctor resulta Porto-Cristo un sitio indicadísimo para estas observaciones.

También se instalaría un Observatorio meteorológico, para todo lo cual el señor Servera ha cedido los terrenos que sean necesarios.

Por las gestiones realizadas por el Gobernador y el Delegado del Trabajo se ha solucionado la huelga de carpinteros, que estaba planteada desde hacía ocho semanas, firmándose por los patronos y obreros las bases que regirán en lo sucesivo.

El Gobernador ha manifestado que con la solución de este conflicto no quedaba ninguno otro social planteado.

El jueves por la mañana, procedentes de Gibraltar, fondearon en la bahía los acorazados ingleses «Warspite», «Valiant» y «Malaya», cuya escuadra va mandada por el almirante R. M. Golvin.

Seguidamente de la llegada se cruzaron entre los buques y las baterías de San Carlos las salvas de ordenanza.

Las autoridades de Marina, el comandante militar y el cónsul inglés pasaron a bordo del «Warspite» a cumplimentar al almirante.

Al día siguiente, por la noche, en el Teatro Lírico, las bandas de música de los buques ingleses dieron un concierto a beneficio de los establecimientos de esta localidad e institución benéfica inglesa.

El Gobernador civil de esta provincia, don Juan Manent, telegrafió nuevamente al señor Ministro de la Gobernación reiterándole la dimisión del cargo, rogándole que le indicara la persona a quien debía hacer en

trega del mando de la provincia, no habiendo recibido aun contestación.

La dimisión le fué aceptada, y en vista de ello transfirió el Sr. Manent el mando, de orden del Ministro, al Secretario del Gobierno Civil, Sr. Martínez Sevilla. Después de lo cual despidióse de las fuerzas de policía y seguridad, agradeciendo a todos la colaboración que le han prestado.

El sábado por la noche, acompañada de su señora madre, embarcó en el rápido de Barcelona, de paso para Madrid, la bella y gentil señorita Enriqueta García, proclamada «Mis Baleares» en el concurso abierto por *La Última Hora*, para designar a la señorita que representando a esta región haya de tomar parte en el concurso convocado por el diario «Ahora», de Madrid, para elegir «Miss España 1933».

La Srta. García ha agradecido por medio de la Prensa las atenciones que le han sido dispensadas y las manifestaciones de simpatía de que fué objeto los días de su permanencia en Palma.

## Menorca

Por la oficina Consular de Alemania en Mahón, domiciliada en el predio «El Fondo», se informa de la próxima llegada al Mediterráneo de una escuadra de la Marina alemana.

Según las noticias recibidas en dicho Consulado, la escuadra alemana emprenderá un

viaje de instrucción, saliendo el día 6 de Abril, y visitará varios puertos de España.

Se ha notificado al Gobierno español este crucero de los buques de guerra alemanes, cuyas visitas a los puertos no son con carácter oficial y únicamente en plan de instrucción, para lo cual se pide se limite los festejos a los marinos.

Una división de dicha escuadra llegará a Mahón entre los días 24 de abril y 2 de mayo próximos, estando formada por el crucero «Königsberg», ya conocido en esta por su visita el año 1930, y cuatro torpederos que permanecerán algunos días en dicho puerto.

## Ibiza

Los campesinos están muy preocupados con motivo de la baja del precio de las algarrobas.

Se da el caso de que aún verde dicho fruto se pagó a 7 ptas. y ahora están a 5.

Debido a lo poco que se pagan las algarrobas, son aún muchos los propietarios que no han vendido las existencias que tienen de la última cosecha.

La Diputación acordó en su última sesión adquirir doce camas de hierro con sus correspondientes mesitas de noche por la cantidad de 1.960 pesetas y destinarlas al Hospital de Ibiza.

FRUITS FRAIS &amp; SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL &amp; CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 &amp; 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

# Crónica Local

## JUNTAS GENERALES

### La de "El Gas S. A."

A las once de la mañana del domingo último, día y hora fijados en el anuncio de convocatoria, celebró la sociedad anónima local «El Gas» su Junta General reglamentaria, que presidió el Presidente de la asociación, D. Antonio José Colom Casasnovas.

Una vez abierta la sesión y leída y aprobada el acta de la anterior, dió el Vocal Secretario, D. Guillermo Frontera Magraner, lectura a la Memoria y Balance que transcribimos literalmente a continuación:

#### MEMORIA

«Señores Accionistas:

En cumplimiento de lo que dispone el artículo 15 de los Estatutos que rigen esta Sociedad, proporciona a esta Junta de Gobierno la grata ocasión de reunirse para daros cuenta de su gestión durante el ejercicio que terminó en Diciembre último.

Este pasado año se ha caracterizado por un aumento considerable en los gastos de explotación, ocasionados principalmente por las mejoras concedidas al personal empleado y por aumento de precio en los combustibles.

Siguiendo la orientación iniciada en años atrás y comentada ya en anteriores Memorias, ampliando el campo de acción con los negocios auxiliares e introduciendo mejoras en los elementos de producción para aumentar su rendimiento, hemos conseguido poder compensar el aumento de gastos citado, con lo que podemos presentaros un resultado final aún mejor que en años anteriores, lo que nos permite proponeros un pequeño aumento en el dividendo a repartir.

Los beneficios obtenidos según la cuenta de Pérdidas y Ganancias, después de deducidas las correspondientes amortizaciones del material industrial y edificios, ascienden a . . . . . 95.596'20 de las que se han de deducir . . . . . 21.555'88 a que ascienden los impuestos del Estado y contribuciones, quedando por tanto un beneficio líquido de . . . . . 74.040'32 que os proponemos repartir en la siguiente forma:

	Pesetas
Para un dividendo de doce pesetas por acción. . . . .	60.000'00
A la Junta de Gobierno por su asignación estatutaria. . . . .	8.011'96
Al Fondo reglamentario de recompensas . . . . .	801'20
Y al Fondo de reserva las restantes . . . . .	5.227'16
Suma igual a pesetas. . . . .	74.040'32

Por turno reglamentario corresponde cesar en el desempeño de sus cargos a don Miguel Arbona Rullán, don Pedro Antonio Alcover Pons, don Jaime Juan y Castañer, don Jaime Deyá Ripoll, don Ramón Coll Bisbal y don Miguel Ripoll Magraner y a los suplentes don Arnaldo Casellas Gili, don Pablo Mora Alcover y don Bartolomé Arbona Vives. Esta Junta debe, por lo tanto, designar a los que han de sustituirles o bien acordar su reelección si así lo estima conveniente.

Sóller 26 de Enero de 1933.—Antonio José Colom Casasnovas, Presidente.—Jaime Marqués Rullán, Vice Presidente.—Vocales. Jaime Morell Mayol, Amador Canals Pons, Jaime Juan Joy Castañer, Pedro Antonio Alcover Pons, Miguel

Ripoll Magraner, Ramón Coll Bisbal, Miguel Arbona Rullán, Miguel Puig Rullán, Jaime Deyá Ripoll, Guillermo Frontera Magraner, Vocal-Secretario.

### Situación de la Sociedad «EL GAS» en 31 Diciembre de 1932

ACTIVO	
Depósitos en garantía. . . . .	16 500'00
Acciones en depósito . . . . .	91.000'00
Mobiliario . . . . .	2.809'81
Cuentas transitorias . . . . .	79'40
Enseres y utensilios. . . . .	3.551'65
Inmuebles . . . . .	150.807'93
Contribuciones. . . . .	2 494'79
Efectos timbrados . . . . .	102'75
Material industrial gas . . . . .	86 966'88
Hielo . . . . .	880'00
Instalación eléctrica. . . . .	303.356'81
Obligaciones al portador en cartera . . . . .	48 400'00
Cuentas pendientes. . . . .	50 506'20
Corresponsales. . . . .	175 356'64
Caja . . . . .	6 023'25
Almacén . . . . .	10 025'65
Suma el Activo. . . . .	948 841'76

PASIVO	
Capital. . . . .	500 000'00
Reparaciones . . . . .	1 056'64
Acreedores responsables . . . . .	16 500'00
Obligaciones al portador . . . . .	135 115'00
Fondo reglamentario de recompensas . . . . .	7.104'67
Fondo de reserva . . . . .	73.520'36
Accionistas depositantes . . . . .	91 000'00
Dividendos Activos. . . . .	2 678'00
Impuesto Municipal . . . . .	2 308'73
Impuesto sobre la luz . . . . .	8.519'88
Corresponsales . . . . .	15.442'28
Suma el Pasivo. . . . .	853 245'56
Pérdidas y Ganancias. Beneficio . . . . .	95.596'20
Suma total igual al Activo. . . . .	948 841'76

Sóller 31 Diciembre de 1932.—El Presidente, Antonio J. Colom.—El Director Gerente, Jaime Rullán.—El Secretario, Guillermo Frontera.

Por unanimidad acordó la Junta aprobar lo propuesto por la de Gobierno en la precedente Memoria y el Balance expresivo de la situación de la sociedad en 31 de Diciembre del año próximo pasado, e igualmente la reelección de los señores vocales y suplentes a quienes correspondía cesar en el ejercicio de sus cargos.

Felicitémosles sinceramente por la distinción de que han sido objeto, manifiesta prueba del aprecio que a los señores accionistas han merecido, y felicitamos también a toda la Junta de Gobierno, al Director Gerente, nuestro distinguido amigo D. Jaime Rullán Rullán y al personal de la casa, así de las oficinas como de la fábrica, por el brillante resultado que de su acertada actuación esa entidad industrial sollerense ha obtenido.

## Noticias varias

El sábado de la anterior semana vino a esta ciudad el señor Inspector de las Compañías de ferrocarriles de esta isla, D. Luis Sarraiz Zapater, el cual hizo el viaje en automóvil por el Coll en compañía de nuestro amigo y colaborador el joven abogado D. Miguel Bauzá Morell.

El jueves de esta semana por la mañana asistió el señor Sarraiz a la reunión que celebró la Junta Directiva de la «Compañía Ferrocarril de Sóller», y después visitó al señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, acompañado del Presidente de la mencionada Compañía sollerense, D. Juan Puig Rullán.

Entre los señores Mayol y Sarraiz cruzaron palabras de mutua consideración personal y ofrecieron ambos cuántas facilidades puedan aportar desde sus cargos respectivos para el mejor servicio del público.

Tuvimos nosotros ocasión de departir un buen rato con el señor Sarraiz y nos es grato poder manifestar que sus deseos son de laborar cuanto le sea posible desde el cargo que el Gobierno de la República le ha confiado por el desarrollo mercantil y agrícola de Mallorca y particularmente de Sóller.

Al reiterarle nuestra más cordial bienvenida, tenemos especial satisfacción en poner nuestras columnas y nuestro escaso valer a su disposición para laborar en cuantos asuntos puedan beneficiar a los sollerenses.

En distintas ocasiones nos hemos ocupado de la necesidad de crear una plaza de peatón de correos para el reparto de la correspondencia a las afueras de esta ciudad, y hoy tenemos especial satisfacción en poder manifestar que, gracias a las reiteradas peticiones hechas por el señor Administrador de Correos de esta ciudad, don Bartolomé Canals Marqués, y a las gestiones hechas por D. José Serra Pastor, que ha puesto a contribución sus influencias para conseguirlo por mediación de su íntimo amigo el Diputado a Cortes por Mallorca D. Francisco Carreras Reura, se puede adelantar que dicha plaza será en breve creada.

En afectuosa carta del señor Subsecretario de Comunicaciones, D. Emilio Palomo, dirigida a D. Francisco Carreras, se manifiesta: «que en la reorganización del servicio rural dependiente de la estafeta de Sóller, figura el establecimiento de un cartero-peatón en Biniraix con obligación de recoger y entregar en Sóller y servir a Binibassí, Camino del Murtaró, Ses Argiles, Horta de Baix y Carreró d'En Figa, con cinco kilómetros de recorrido y con sueldo anual de 1.023'75 ptas. Esta reorganización se halla en trámite, pendiente de informe del Delegado de la Intervención general de la Administración del Estado, por lo que se llevará a efecto en plazo no lejano.

Mucho nos alegramos de poder publicar dicha noticia, que esperamos ver confirmada en beneficio del servicio de correos de esta ciudad.

A los nombrados señores, por el interés demostrado en este asunto en bien de Sóller, damos las más expresivas gracias.

Nos enteramos de que por el Presidente General de la Federación Nacional de las Sociedades Colombófilas de Francia se ha dirigido al señor Alcalde de esta ciudad una muy atenta carta, en la cual se participa que en ocasión de la reciente Asamblea Colombófila que tuvo lugar en París los días 14 y 15 de Enero último, recordó y subrayó la acogida generosa e inolvidable testimoniada a los colombófilos franceses por sus amigos de Sóller con motivo del Concurso organizado el día 15 de Julio de 1932. Y que con el deseo de patentizar de la manera más tangible sus sentimientos de gratitud, los colombófilos franceses han decidido obsequiar a sus amigos de Sóller con diez ejemplares de la obra «Le Pigeon Voyageur».

El señor Alcalde ha recibido el paquete, y sabemos que de él ha hecho entrega a D. Pablo Mora, de la «Colombófila Sollerense» y que piensa agradecer cual se merece la gentileza que la Federación Nacional de Sociedades Colombófilas de Francia ha tenido con sus compañeros de esta ciudad.

Las obras para la construcción del lavadero de la calle de Pi y Margall, en los terrenos de la finca de D. José Mora, cerca de Ca'n Monserrat y Ca'n Trinco, cuya ejecución anunciamos en uno de nuestros últimos números, en el que también dábamos cuenta del buen resultado de las gestiones efectuadas por la Alcaldía con el propietario D. Ramón Escales para lograr la cesión de terrenos, al efecto de dar mayor amplitud al paso actual de la acequia, están en vías de realización y adelantan rápidamente los trabajos que se verifican en dicho punto.

Se ha construido ya la pared que sustituye a la antigua, y por tanto el paso al lavadero tiene anchura suficiente; también se ha cubierto la acequia con losas y una bóveda de hormigón, con lo cual se ha dado seguridad a dicho paso; al propio tiempo se construye el lavadero, propiamente dicho, que con la sola diferencia de tener algo menos de longitud, será en todo igual al construido últimamente en los terrenos de Ca'n Cremat, lindantes con la calle de la Romaguera.

Las mencionadas obras, que constituyen una verdadera mejora para la barriada de la referida calle de Pi y Margall y adya-

centes, vienen siendo motivo de muy favorables comentarios y de elogio para los componentes del actual Ayuntamiento, a cuya decisión se debe la pronta solución de las pequeñas dificultades que siempre aparecen al tratar de llevar a cabo estas mejoras, y que, en la mayoría de los casos, aún siendo de escasa importancia, no dejan por esto de entorpecer su ejecución.

Es de esperar, ahora, que por parte de la Corporación municipal se abreviarán en lo posible las imprescindibles tramitaciones para que en no lejano plazo sea una realidad el abastecimiento de agua potable en esta parte de la población, cuya mejora, con la de construcción del alcantarillado en aquellas calles que carecen del mismo, constituye la sumamente trascendental que en aquella barriada falta realizar.

Durante la presente semana se han efectuado transacciones de frutos de nuestro valle a los precios siguientes:

Naranjas y limones, a 10 ptas. la carga.  
Mandarinas, a 20 ptas. la carga.  
Aceites de 1.ª calidad, a 150 ptas. la somada.

Estos datos nos han sido facilitados por el agente exportador D. Francisco Pons.

El mismo expedidor nos ha comunicado que durante esta semana han sido embarcados para Sète importantes partidas de limones, aceitunas y aceites, en el vapor de la Compañía Ibarra «Cabo Carvoiro». Para Inglaterra y vía Valencia se han hecho también algunas expediciones. Y para el mercado de Barcelona se hacen todos los días remesas de limones y naranjas.

El precio del aceite que nos facilita la «Tafona Cooperativa» es de 30 a 34 duros la somada, según clase.

Por la brigada municipal de obras se ha procedido durante las últimas semanas, aprovechando la época propicia para ello, a la siembra de árboles en distintas calles y caminos, para cubrir las faltas del arbolado público existentes en las mismas.

A este fin se han aprovechado los pies de moreras y plátanos, propiedad del Municipio, procedentes del vivero establecido, por acuerdo del Ayuntamiento, en terrenos del Matadero municipal.

En la plaza de la Constitución y otras vías de esta ciudad también se ha procedido a la siembra de saucos llorones y tilos, adquiridos a una importante casa de horticultura de Barcelona.

Aprovechando de tratar del arbolado público, nos permitimos indicar sería conveniente que el señor Alcalde ordenara reponer los pinos sembrados la anterior primavera en la calzada del paseo de la playa d'En Repic, de los cuales alguno ha desaparecido y hay otros que se encuentran en muy mal estado, disponiendo que en el momento oportuno fueran sembrados otros en el lugar que aquellos estaban.

En la reunión celebrada por la entidad «La Unión» para proceder a la distribución de los cargos de la Junta Directiva, quedó ésta constituida en la siguiente forma:

Presidente.—D. Eugenio Losada Fiol.  
Vice-Presidente.—D. Juan Pizá Arbona.  
Tesorero.—D. Bartolomé Pastor Gomila.  
Contador.—D. Antonio Arbona Vicens.  
Secretario.—D. Miguel Bauzá Bernat.  
Vice-Secretario.—D. Damián Lladó Colom.  
Bibliotecario.—D. Miguel Arbona Colom.

Por la distinción de que han sido objeto, enviamos a los señores mencionados nuestra sincera enhorabuena.

Prosigue en aumento la animación del presente Carnaval así que van transcurriendo los efímeros días de su reinado. Todas las noches son muy numerosas las comparsas de máscaras que recorren nuestros principales centros recreativos, en todos los cuales son obsequiadas por los concurrentes e invitadas a bailar.

El domingo hubo baile en el «Círculo Sollerense» y en el «Café Central», amenizados por las orquestinas «Cok-tail Jazz» y «Central», y en los otros días laborables también se ha bailado en dichos locales y en la sociedad «La Unión».

Mañana por la noche volverá a haberlos en dichos locales, y es probable que ya no se interrumpen estas diversiones hasta el último día de Carnestolendas.

Para asistir a los bailes que deben celebrarse a partir del próximo día 20 del corriente en el teatro de la «Defensora Sollerense» organizados por la sociedad «Círculo Sollerense», hemos recibido de la Directiva de esta sociedad atenta invitación, que sinceramente agradecemos.



Estos bailes se repetirán todas las noches, empezando el día 20, y continuarán hasta la del día 28. Los días 26 y 28, o sea el Domingo y el Martes de Carnaval, habrá baile también por la tarde.

Los socios del «Círculo Sollerense» tendrán entrada libre, mediante la presentación del pase correspondiente, que pueden pasar a recoger la en Conserjería de la Sociedad.

Para los que no sean socios se han establecido los siguientes precios:

Abonos	10 ptas.
Abonos de palco sin entrada.	50 »
Entrada general.	2 »
Palcos sin entrada (días 20, 21, 22, 24, 25, 27).	5 »
Palcos sin entrada (días 23, 26 y 28).	10 »

La comisión organizadora de los citados bailes nos comunica que a todas las máscaras que asistan a los mismos se les regalará un número con opción al sorteo que se celebrará el domingo día 26, a las diez de la noche, consistente en tres premios de veinte y cinco pesetas cada uno.

Las señoritas agraciadas con los citados premios, podrán recogerlos en el teatro hasta el martes día 28; caso de no presentarse, al día siguiente se entregarán como donativo a la Casa Hospicio de esta ciudad.

Para dar más variedad a dichos bailes, por los mismos componentes de la orquesta «Cock-tail Jazz» han sido invitados, para actuar probablemente el miércoles o viernes, los de la orquesta «Olimpia», de Llachmayor, que viene precedida de gran reclame.

Ayer estuvo en esta ciudad D. Manuel Brescané y Cabedo, Ayudante del Servicio Agronómico Nacional afecto a la Sección Agronómica de Baleares, autor del libro «Cultivo de la alcachofa temprana».

El señor Brescané visitó los huertos en que la brigada de desinfección de árboles ha operado estos últimos días, para darse cuenta de la labor realizada. Además tomó datos para un estudio que lleva a cabo referente al cultivo del tomate, y de sus investigaciones se propone oportunamente publicar un libro.

Deseamos al señor Brescané que su estudio sea provechoso y que obtenga en su obra lisonjero éxito.

Según se nos informa, el Comité Provincial del Partido Republicano Radical-Socialista, de Palma, ha propuesto para Presidente de la Comisión de Reforma Agraria de Baleares a nuestro paisano y amigo el Farmacéutico D. Juan Palou y Coll, a quien por la distinción que ha merecido de sus compañeros enviamos cordial felicitación.

Ante el anuncio de próximas elecciones municipales se remueve algo al ambiente político local, de suyo un tanto aletargado. Y los grupos políticos tienen interés en dar señales de vida.

Así vemos que para mañana, a las cinco y media de la tarde, está anunciada una Asamblea del partido local de *Unió Republicana*, con vistas a asuntos electorales. Dicho acto tendrá lugar en el local social del partido, en el Café Central.

Celebróse el pasado domingo en el salón de sesiones de la Casa Consistorial el acto del cierre definitivo del Alistamiento de los mozos que en el presente año deben concurrir al Reemplazo del Ejército. En otro lugar del presente número publicamos, como en años anteriores, el Alistamiento definitivo de los mozos que mañana, domingo, deben ser clasificados conforme a los motivos de alegación o excepción que presenten. Igualmente mañana deben revisar sus prórrogas y excepciones los que las obtuvieron en los reemplazos de 1931 y 1929, siendo para estos últimos la definitiva revisión.

Por la Tesorería de Hacienda de esta provincia se han señalado los días en que debe efectuarse la recaudación voluntaria de las cuotas de la contribución rústica, urbana, industrial y demás conceptos, correspondientes al primer trimestre del año actual, habiendo correspondido a esta ciudad el que dicha cobranza tenga lugar en los días del 21 al 25 del corriente, o sea del martes al sábado próximos, ambos inclusive. Como de costumbre, los recaudadores procederán al cobro de las cuotas en el zaguán de la Casa Consistorial y a las horas más apropiadas posibles a las comodidades del vecindario.

Los contribuyentes que dejen pasar dichos días sin hacer efectivas sus cuotas

podrán hacerlo sin recargo alguno durante los días del 10 al 20 del próximo Marzo, en Palma, y pasado este plazo incurrirán en apremio.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Celebráronse el sábado y domingo últimos en este teatro las acostumbradas funciones cinematográficas, exhibiéndose el programa previamente anunciado.

Empezaron las sesiones con la proyección de *Papá solterón*, divertida comedia, de ambiente muy americano, que tiene asimismo sus ribetes sentimentales, y en la que hace una de sus más graciosas creaciones la gentil Marión Davies, secundada por el elegante actor Ralph Forbes.

Fué presentado luego el film cómico *Monerías*, alegre farsa, dialogada en español, de la que son protagonistas el celebrado Charley Chasse y la bella artista Angelita Benitez.

*Monerías* tiene una trama muy divertida y proporcionó a los espectadores momentos agradables.

Base del programa proyectado en la noche del jueves fué la producción sonora *Corazones ardientes*, comedia musical, basada en la novela de Hans Mueller, magistralmente interpretada por los excelentes artistas Mary Christians y Gustav Froehlich.

Tanto esta cinta como las de complemento fueron del agrado de la numerosa concurrencia.

Sigue la racha de las funciones de «variétés» iniciada desde principios de año. Esta noche, y mañana en las sesiones de la tarde y noche, actuará en este teatro la aplaudida cupletista «Amalia Palacios», conocida ya de nuestro público, que cantará un escogido y moderno repertorio de cuplets, canciones, etc.; además hará su debut en dichas funciones el ilusionista «Chaparrito», excéntrico-intermediario de gran renombre que presentará sorprendentes y variados números.

Empezarán estas sesiones con el estreno de la magnífica producción cinematográfica *Tempestad en el Montblanc*, interpretada por Leni Riefenstahl, Sepp Rist, Ernst Udet y Friedrich Kayssler.

Un tema dramático, un asunto sensacional, el concurso de «skis» más emocionante y el documental más fiel en fotografía y sonido. Tal es la síntesis de lo que aparece en las escenas únicas de esta producción, que marca una de las más positivas conquistas del cine sonoro.

Para mañana, domingo, a las diez de la mañana, hay anunciada una extraordinaria función cinematográfica, para hombres solos, en la que será presentada la gran producción *Operaciones científicas* o *Al borde del sepulcro*, película de gran trascendencia educativa; algo —según dicen los programas— magistral e impresionante, que hará pensar seriamente.

### TEATRO VICTORIA

Por la pantalla de este cinema, durante la semana que fine hoy, han pasado las cintas *El marido de mi novia*, por Mary Glorie y Vernand Gravey; *La doncella particular*, por Nancy Carroll, y *El pasado acusa* (reprise), por Carlos Villarias, Juana Alcañiz y Barry Norton.

Para estrenarse esta noche hay anunciada el film *La hija del dragón*.

## Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno, y a los efectos del Artículo 18 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, se convoca a los señores Accionistas a la Junta General Ordinaria, que se celebrará el día 26 de Febrero, a las diez de la mañana, en el local que ocupan las Oficinas de esta Sociedad.

Los señores Accionistas que deseen asistir a la Junta se servirán solicitar papeleta de asistencia a la vez que depositarán sus acciones en la Caja de Compañía con veinticuatro horas de anticipación a la señalada para la Junta, según prescribe el artículo 20

Sóller 18 Febrero de 1933.—El Presidente, Juan Puig.—El Secretario, J. Torrens.

## Limonos extra-finos empapelados gran lujo

CAJAS DE 300 LIMONES DE 44 A 48 KILOS FRANCO SETE 17 PESETAS, FRANCO MARSEILLE 18 PESETAS, FRANCO SOBRE VAGON ESPAÑOL CERBERE : : 19 PESETAS : :

F. Pons

SÓLLER

## Futboleras

MAÑANA, GRANDIOSO MATCH CON UN TEAM DE LA ESCUADRA INGLESA

Lo que no pudo ser el pasado domingo, será mañana. «Sóller F. C.» contra «H. M. S. Malaya»

Para que la afición sollerense presenciara otra vez el juego de los marinos británicos ha habido que vencer este año no pocos inconvenientes.

Cuando se tenían bastante buenas impresiones para asegurar o poco menos el desplazamiento de un team para el pasado domingo, a mediodía del sábado le fué notificada al Sóller la imposibilidad de tal desplazamiento, por impedirlo una orden de la superioridad disponiendo manobras en alta mar para el mismo domingo. Los ingleses en cambio se ofrecían para desplazarse ocho días después, o sea en fecha de mañana.

Pero mañana había partido de Torneo señalado con el *Aldeana*, cuyo aplazamiento si acaso, debía gestionarse ante el Comité. Se gestionó y se obtuvo. Y por fin ha podido ultimarse la venida del team inglés.

Así, lo que no pudo ser el pasado domingo podrá ser mañana. Y todo esto nos saldremos ganando. Pues en futbol, como en otras cosas, algo se disfruta con haber visto, pero lo que verdaderamente satisface es estar viendo.

Y el interesante match *Malaya-Sóller* es lo que veremos mañana por la tarde, de tres a cinco.

Se gestiona por elementos de la colonia extranjera la concesión de una copa para que sea disputada en este match. La del año pasado, como se sabe, se la llevaron los ingleses al triunfar por 4 a 3.

Un partido amistoso con el «Olimpico»

Sóller F. C.: 4  
Olimpico: 1

Los ingleses por causas de orden interior no pudieron venir el pasado domingo. Y para que la afición local no se quedara sin partido se concertó a última hora uno con el once del *Olimpico* de Palma, team que no ha mucho nos visitó, y que había dejado muy buena impresión. La tarde no acompañó; durante el partido los jugadores tuvieron que aguantar un chaparrón que por fortuna no duró mucho tiempo. La concurrencia no era por cierto de lo más numeroso.

A las órdenes del veterano equipier del Sóller, Castañer, se alinearon los equipos en la siguiente forma:

Sóller F. C.: Tomás—Serra, Arbona—Socias, Rosselló, Gelabert (luego Castañer)—Martí, Galmés, Aznar, Snuu y Arcas.

Olimpico: Simonet—Barceló, Maimó—Vidal I, Capó, Jaume—Vidal II, Pastor, Company, Martí, Pueyo.

Ya desde los primeros momentos se notó la superioridad del Sóller. Los visitantes procuraban no esforzarse sin duda en vistas a su próximo encuentro con el *Recreativo*. Sin embargo sus ataques no dejaron de ser peligrosos para la meta local, pues desarrollaban el mismo juego que en la última vez que nos visitaron mereció tantos elogios.

Los primeros en marcar fueron los locales por mediación de Snuu, que en una jugada personal se hizo con el balón y después de burlar a los defensas y solo ante el portero le fué fácil el introducir el balón en la red. Poco después y de manera casi idéntica el mismo jugador consiguió apuntarse un nuevo goal para su equipo.

En un avance de la línea delantera visitante se produjo una melee ante la puerta local que acabó en goal por obra del interloz izquierdo pese a la estrada de Tomás. Se llegó al descanso con el resultado de 2 a 1 a favor de los locales.

Reanudado el juego siguió más intenso el dominio local. Durante el segundo tiempo los sollerenses marcaron dos goals; el primero lo consiguió Aznar al lanzar desde la línea del penalty un free-kick que se escapó de las manos del portero. El segundo fué obra de Martí que muy oportuno finalizó una serie de jugadas peligrosas ante la meta

visitante con excelente tiro que llegó a la red.

No hubo lucha enconada, pero sí interés y buen juego por parte de ambos equipos. Fué lo que debía ser: un partido amistoso, excluyendo unos desplantes de Serra, siempre con propensión a sacar el genio. Los jugadores locales cumplieron bien; en la delantera, el más flojo, Aznar, que no quiere comprometerse con sus compañeros; las demás líneas estuvieron a la altura acostumbrada sobresaliendo en la media Rosselló.

El *Olimpico* causó buena impresión; se vió a las claras que no venían en plan de vencer sino de conseguir una meritoria derrota y lo consiguieron. La pareja de defensas es el puntal más firme del equipo.

Arbitraron Castañer y Gelabert un tiempo cada uno. Pues luego Castañer quiso probar su actual forma, alineándose en el lugar del equipo que le ha sido peculiar durante dos temporadas, y demostró estar en plenitud de condiciones y de rendimiento, como antes. Galmés efectuó en el segundo match desde su reaparición un excelente partido, dando muy buen resultado su inclusión en la delantera, pues actuando como eficaz conductor de líneas llgó mucho juego y los hizo jugar bien a todos.

El arbitraje, tanto el de Castañer como el de Gelabert, acertado.

Este se despedía de la afición sollerense con este partido, ya que es muy incierto que pueda alinearse alguna otra vez en el team local antes de su salida para Africa. Aunque no es imposible que vuelva a actuar mañana frente a los ingleses.

LINESMAN.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 19.—A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Durante la misa se practicará el ejercicio consagrado al Patriarca San José. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto, y a continuación el de los «Siete Domingos» dedicado al Patriarca San José.

Martes, día 21.—Empezará solemne oración de Cuarenta-Horas que la archicofradía de la Guardia de Honor dedica al Sagrado Corazón de Jesús. A las seis y media se efectuará la exposición del Santísimo Sacramento y a continuación habrá Misa rezada. A las diez y cuarto, Oficio, y a las seis y media de la tarde, ejercicio de desagravio al Sagrado Corazón de Jesús, ocupando la Sagra-da Cátedra el elocuente orador sagrado Rdo. D. Valentín Herrero, Pbro.

Miércoles, día 22.—A las horas indicadas tendrán lugar los mismos cultos que el día anterior.

Jueves, día 23.—Fiesta de la Archicofradía. A las seis y media, Misa rezada. A las diez y cuarto, solemne Oficio, con sermón por el orador indicado. Al terminar el Oficio se verificará la exposición del Santísimo Sacramento, y a las seis y media de la tarde, habrá Trisagio Angélico, sermón, *Te-Deum*, Reserva y Bendición.

Sábado, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado al Divino Niño Jesús de Praga.

## Defensora Sollerense

Todos los socios de esta entidad tendrán entrada libre a los bailes organizados en nuestro teatro por el «Círculo Sollerense» mediante presentación del recibo corriente.

## “EL GAS”, S. A.

La Junta de Gobierno de esta Sociedad acordó que a partir de hoy hasta el 28 del actual y desde esta fecha los sábados y último de cada mes, de 9 a 12 de la mañana, queda abierto el pago del dividendo activo de 12 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller, 13 Febrero de 1933.—Por la Sociedad «El Gas». El Director Gerente, J. Rullán.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
14 de Febrero de 1933

### Asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, y a ella asistieron los señores D. José M.<sup>o</sup> Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Eugenio Losada Fiol, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casanovas Escales, don José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona y D. Antonio Colom Casanovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Pagos

Se acordó satisfacer; A D. Andrés Arbona Arbona, 243'75 ptas. por efectos timbrados suplidos para el reintegro de los repartos y listas cobratorias de la contribución territorial, y 30 ptas., importe de un álbum de las Cortes Constituyentes. A D.<sup>a</sup> Dolores Bordas Estella, 215'40 ptas. por diversos árboles suministrados para ser plantados en diferentes sitios públicos. A D. Francisco Pizá, Procurador, 36'50 ptas. por los gastos ocasionados con motivo de la obtención del expediente de don Juan Magraner unido a los autos del litigio del Ayuntamiento con dicho señor y los hermanos Sres. Marqués. A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal, 1.602'40 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 23 de Enero al 12 de Febrero del corriente año, en diversas obras efectuadas por la brigada municipal. (En este estado pasó a ocupar su asiento el concejal D. José Aguiló Pomar.)

#### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Guillermo Xumet Pons, como mandatario de D.<sup>a</sup> Francisca Pizá Mayol, para hacer una modificación en el interior de la casa n.<sup>o</sup> 3 de la calle de Tamany y enlucir la fachada de la misma casa.

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Pedro Amorós Simonet, para quitar un montón de piedra (claper) y parte de la pared de su finca llamada *Ca'n Canals*, lindante con el camino denominado *d' es Recó d' En Vives*.

A D. José Morell Casanovas, como mandatario de D. Juan Crespi Benmassar, para modificar la fachada principal de la casa de su propiedad, sita en la calle de Cetre con sujeción al croquis que acompaña.

A D. Bernardo Bisbal Oliver, en representación de D.<sup>a</sup> Teresa Enseñat, para agrandar una ventana existente en la casa n.<sup>o</sup> 9 de la calle de San Antonio.

A D. Bernardo Castañer Alcover, para enlucir las paredes y enladrillar el pavimento de todas las dependencias del primer y segundo piso de la casa de su propiedad señalada con el n.<sup>o</sup> 54 de la calle del Obispo Colom.

#### A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio, una instancia promovida por D. José Morell Casanovas, como encargado de D. José Magraner, don Bartolomé Castañer y D.<sup>a</sup> Rosa Vicens, mediante la que solicita permiso para arreglar las aceras y cambiar el bordillo en

todo el frente de las casas núms. 20, 22 y 24 de la calle de la Alquería del Conde.

### Informes favorables de la Junta Municipal de Sanidad y Comisión de Obras

Vistos los informes favorables emitidos por la Junta Municipal de Sanidad y por la Comisión de Obras a varias instancias pasadas a su estudio, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. José Aguiló Pomar, para edificar una casa con arreglo al proyecto que acompaña en unos solares de su propiedad, lindantes con el camino denominado de *Sa Figuera*.

A D. José Morell Casanovas, en representación de D. Miguel Frontera, para construir una casa con arreglo al proyecto que acompaña, en unos solares lindantes con la prolongación de la calle de la Victoria.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Sebastián Coll, para edificar una casa con arreglo al proyecto presentado, en unos terrenos lindantes con el camino denominado del *Camp Llarg*.

A D. Juan Pizá Cañellas, para construir una casa y garage con sujeción al proyecto presentado, en unos terrenos de su propiedad lindantes con la playa denominada *d' En Repic*.

#### Proyecto de prolongación de la calle de la Victoria

Dióse cuenta de que durante el tiempo que el proyecto de prolongación de la calle de la Victoria ha permanecido expuesto al público, a efectos de reclamación, no se ha presentado ninguna contra el mismo, y en su vista la Corporación acordó aprobar dicho proyecto, al cual deberán sujetarse todas las construcciones que en lo sucesivo se verifiquen en dicha vía.

#### Reparación de los caminos vecinales

Se dió lectura a una comunicación remitida por el señor Ingeniero Director de Obras y Vías provinciales, mediante la que interesa la ayuda pecuniaria del Ayuntamiento para verificar las obras de reparación de los caminos vecinales de este término municipal.

El señor Serra manifestó que, al parecer, lo que la Excm. Diputación Provincial desea es aumentar la aportación del Ayuntamiento en concepto de Contingente, pero que lo que conviene al Municipio es con-

seguir la reparación de los caminos vecinales con el menor gasto posible, y expuso su opinión de que sería preferible que este año el Ayuntamiento cuidara de su conservación, y a este fin propuso rogar a la Corporación Provincial se sirva manifestar qué cantidad existe destinada a la reparación y conservación de los caminos vecinales de este término municipal, y al propio tiempo si quiere que este Ayuntamiento cuide de verificar por su cuenta las obras percibiendo solamente la suma a ello destinada, comprometiéndose a satisfacerlas totalmente.

La Corporación acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Serra.

#### Una comunicación del Sindicato de Riegos

Dióse lectura a una comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato de Riegos de esta ciudad, mediante la cual autoriza al Ayuntamiento para variar el trayecto del tramo de acequia de *Sa Font de S' Olla* que pasa por la calle de la Romaguera, y establece las condiciones en que deberá construirse el sifón en dicha acequia, o sea con arreglo a las dimensiones fijadas por el Arquitecto Sr. Garau; siendo todos los gastos a cargo del Ayuntamiento y viniendo éste obligado a cuidar de su limpieza y conservación; a satisfacer los perjuicios que puedan sobrevenir por este cambio, y a formalizar este convenio mediante escritura pública.

La Corporación aceptó las condiciones impuestas por el Sindicato de Riegos y resolvió facultar al señor Alcalde para formalizarlas.

(En este estado salió del salón de sesiones el señor Serra.)

#### Un informe de la Comisión de Hacienda

Se dió cuenta de un informe emitido por la Comisión de Hacienda, que dice así:

«Magfco. señor: En cumplimiento de lo dispuesto por Vtra. Magfca. en la sesión celebrada el día 27 de Diciembre último, los Vocales de la Comisión de Hacienda de este Ayuntamiento que suscriben, reunidos, han deliberado para fijar el alcance de la gratificación que se ha de conceder al señor Inspector de Sanidad Veterinaria de este Municipio en compensación de la labor extraordinaria realizada durante la temporada de matanza de reses de cerda y además por el servicio de auto facilitado al personal encargado de pesar di-

chos animales, y como resultado de su deliberación han resuelto manifestar a Vuestra Magfca. su opinión en el sentido de que dicha gratificación debe corresponder al sueldo inicial que dicho funcionario disfruta, o sea la cantidad de 2.675'00 pesetas anuales, correspondiéndole en consecuencia percibir la suma de doscientas veintidós pesetas nueve céntimos.»

El Ayuntamiento, previas unas manifestaciones de los señores Losada y Casanovas, acordó satisfacer al señor Inspector de Sanidad Veterinaria la cantidad expresada en el informe referido.

(Volvió a ocupar su asiento el Sr. Serra.)

#### Sobre la construcción de un cobertizo para la venta de frutas y verduras

Dióse lectura a un informe emitido por la Comisión de Obras, que dice como sigue:

«Visto por los que suscriben el acuerdo de V.<sup>a</sup> Magfca. tomado en sesión celebrada el día 7 del actual, mediante el que se acordó que esta Comisión de Obras informara acerca de la petición hecha por algunos vecinos de que sea construido un cobertizo para la venta de frutos y verduras en la plaza de la Constitución de esta ciudad, han dado cumplimiento a dicho acuerdo, y después de detenido estudio del asunto han resuelto manifestarle:

Que desde remota fecha este vecindario solicita insistentemente la construcción de un mercado cubierto, que es lo que en definitiva solicitan los firmantes de la instancia al interesar que se construya un cobertizo, y esta Comisión considera que se ha de dar satisfacción a los solicitantes, quienes en su escrito han acertado a interpretar los deseos de los sollerenses que anhelan ver levantado un tinglado grande y capaz que sirva para cubrir las necesidades del mercado de esta población.

Que el punto que a juicio de esta Comisión reúne más ventajosas condiciones para emplazar provisionalmente dicho cobertizo es sobre el torrente Mayor, pero para llevar a la práctica dicha mejora es indispensable cubrir un tramo del mismo en una longitud de 30 metros. De este modo, unido dicho tramo con el ya cubierto, se tendría espacio suficiente para construir el referido cobertizo, el cual, unido al que ya existe adosado a esta Casa Consistorial, sería suficiente para llenar de momento las necesidades de esta localidad interin se construya con carácter definitivo el proyectado mercado cubierto.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



**RABASA ELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

Que en el caso de que V.<sup>a</sup> Magnificencia acuerde realizar la aludida mejora y en consecuencia cubrir el tramo de torrente que se ha dicho, debería aplicarse a los vecinos beneficiados las contribuciones especiales autorizadas en el libro segundo del Estatuto Municipal vigente, pues además de ser ello de justicia se obtendría un ingreso no despreciable para ayudar al pago de las obras.»

El Sr. Serra pidió la palabra y dijo: «que en nombre de la minoría de Acción Republicana se ve precisado a combatir el dictamen, y sostener la petición de los vendedores de la plaza en su pretensión de construir los tinglados en el ensanche de la plaza de la Constitución. Si aprobáramos el dictamen de la Comisión de Obras alargaríamos la resolución del problema por varios años aún, pues es imposible distraer del presupuesto actual la cantidad necesaria para su realización. Costaría este, a lo menos unas 50.000 ptas. pues ya para cubrir 30 metros del torrente son precisas 30.000 ptas. como mínimo. Querer aplicar *ipso facto* la plus valía sobre las casas afectadas por la reforma es imposible, pues siempre se encontrarán propietarios rehacios a satisfacer su aportación; así es que el Ayuntamiento se encontraría con un gasto que de momento no puede satisfacer, y más si se tiene en cuenta que necesita ahora de todos sus recursos para el proyecto de canalización de aguas, en franca vía de ser un hecho.

Además cree esta minoría que de cubrir el torrente debe de hacerse en su totalidad. No reducir el boquete de 100 a 70 metros. Tapado el torrente la vía que resulte será de las más importantes de Sóller, tanto desde el punto de vista del tránsito, como desde el comercial. Eso hace que no pueda pensarse en impedir dicha vía con un mercado cubierto. Todo lo que se haga allí, tiene que ser provisional, interino. Y como tal, cuanto menos se gaste, mejor. Nuestro proyecto sólo lleva un presupuesto de 15.500 ptas. presupuesto que, de llevarse a la práctica, no gravitaría sobre el ordinario, y por lo tanto no sería obstáculo a la mejora de las aguas. El Sr. Rullán ya explicó en la pasada sesión el rendimiento anual que darían estas 15.500 ptas., o sea más de 4.000 La inversión de este dinero no puede hacerse en mejores condiciones y más si destinamos para ello el valor de una propiedad de este municipio que desde que se adquirió no ha dado ningún beneficio.

Mantenemos por lo tanto nuestro anterior criterio, y en su consecuencia presentamos la siguiente enmienda que suplico se ponga a votación.

La minoría de Acción Republicana cree conveniente que este Ayuntamiento acuerde:

1.º Construir los tinglados pedidos en la instancia elevada a esta Corporación por los vendedores de la Plaza de Abastos, y en el sitio por ellos designado.

2.º Que para sufragar los gastos que esta construcción ocasiona se formule el presupuesto extraordinario pertinente, y que pase a la Comisión de Hacienda para su estudio en un plazo de ocho días».

El señor Colom (D. Miguel) defendió el dictamen de la Comisión de Obras y dijo que durante el próximo verano podría construirse un tramo de colectora en la forma que figura en el proyecto de alcantarillado y taparse, además, un tramo de torrente, pudiendo construirse sobre el mismo el cobertizo en la forma que se desea. Añadió que, de verificarse las obras en la época que ha dicho, al llegar el otoño

estaría terminado el cobertizo y las vendedoras podrían ya ocuparlo, siendo este sitio el único punto donde de momento se puede levantar aquel sin que sea un estorbo para el tránsito público como lo sería si se situase en la plaza de la Constitución. Terminó diciendo que no costaría tanto como ha querido suponer el señor Serra y además no se privaría a Sóller de la única plaza que hoy tiene y si en la actualidad se carece de efectivo, indicó no se emprendiera otra mejora que la de abastecer de agua la parte Sur, dejando para el año venidero la construcción del mercado.

El señor Colom (D. Antonio) también defendió el informe de la Comisión de Obras y refutó las manifestaciones del señor Serra diciendo que la cantidad a gastar no es tan importante como ha dicho y además que las pesetas que se inviertan en las obras no será dinero perdido toda vez que está acordado cubrir el torrente y si ahora se cubren 30 metros no se hará otra cosa que anticipar el gasto, pero cuantos metros de torrente se tapen servirán en todo momento y además los vecinos podrían ayudar a pagar una parte del importe de las obras, con lo que se recaudaría poco más o menos la mitad.

El señor Puig dijo que si el tinglado ha de ser sólo para vender frutas y verduras debe ser interino y puede sin dificultad situarse en el punto designado por la Comisión de Obras, ahora si ha de ser un mercado definitivo debe situarse en un sitio donde no estorbe el tránsito público. Consideró como obra más duradera y mejor emplazada la de situar el tinglado sobre el torrente y abogó por cubrir un tramo del mismo, por cuyo motivo dijo que apoyaba en todas sus partes el informe de la Comisión de Hacienda, ya que considera de imprescindible necesidad construir un tinglado que proporcione mayor comodidad a las vendedoras y las ponga al abrigo de las lluvias en invierno y del sol en los calurosos meses de verano.

El señor Casasnovas dijo que lo único que hace falta para realizar la mejora es dinero y recordando unas manifestaciones hechas por el señor Rullán, quien dijo que el cobertizo costaría sólo unas 15.000 pesetas y en cambio podrían recaudarse más de 4.000 ptas. anuales, de modo que en pocos años quedaría amortizado, se mostró partidario de construir el tinglado sobre la parte de torrente ya cubierta y que hoy está unida a la plaza de la Constitución, pues si se quiere tapar el torrente y construir

el cobertizo, como no tiene el Ayuntamiento medios económicos, no será posible hacerlo este año. Propuso que el asunto pasara a estudio de la Comisión de Hacienda.

Acerca de la proposición del señor Serra de si debía admitirse o no la enmienda presentada se suscitó larga discusión, que tuvo que cortar el señor Presidente poniendo el asunto a votación.

Votóse si debía ser o no admitida la enmienda del señor Serra y por unanimidad fué admitida.

Se discutió ésta y seguidamente se pasó a votación nominal su aprobación.

Votaron a favor de la misma los señores Losada, Casasnovas, Serra y Rullán y en contra los señores Puig, Forteza, Frontera, Aguiló, Colom (D. Miguel), Pastor y Colom (D. Antonio). El señor Presidente se abstuvo.

Fuó de consiguiente rechazada la proposición del señor Serra por siete votos en contra, 4 a favor y una abstención.

El señor Puig propuso se pasara a votación el dictamen de la Comisión de Obras y la votación ofreció el siguiente resultado: 7 votos a favor, 4 en contra y una abstención.

En consecuencia fué aprobado el informe de la Comisión de Hacienda y acordado cubrir 30 metros de torrente y construir un cobertizo.

El señor Serra en nombre de «Acción Republicana» dijo que se había opuesto a la aprobación del dictamen porque cree que el torrente una vez cubierto no es lugar adecuado para colocar encima un mercado cubierto o un tinglado; además como deben tener esos tinglados un carácter forzoso de interinidad cree defender la Hacienda municipal al proponer la construcción de un tinglado que ha de costar menos que el propuesto por la Comisión de Obras. Item más. Que cree la minoría de «Acción Republicana» en la necesidad de tapar no 30 o 40 metros de torrente sino en la de cubrirlo totalmente.

El señor Colom Casasnovas hizo constar que había votado en contra de la enmienda del Sr. Serra por considerar que el punto que indicaba para construir el tinglado no era el apropiado y además porque los gastos de construcción eran aproximadamente los mismos tanto si se hacía en la plaza como sobre el torrente.

El señor Casasnovas en nombre de la minoría socialista se adhirió a las manifestaciones del señor Serra.

El señor Puig dijo que ya que se había

acordado hacer los tinglados que éstos se construyan lo más pronto posible.

#### Una subvención del Estado

Dióse cuenta de haberse cobrado la subvención de 20.000 pesetas concedida por el Estado para la construcción del «Grupo Escolar Bistal» cuya cantidad se resolvió ingresar en la Caja de este Ayuntamiento.

#### A Informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio las siguientes instancias:

Una promovida por D.<sup>a</sup> Antonia Sampol Ferrer, como encargada de D.<sup>a</sup> Magdalena Arbona Oliver, mediante la que solicita sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, la casa n.º 70 de la carretera de Palma, por haber convertido la que existía en dicha finca en ventana-balcón.

Otra promovida por la misma D.<sup>a</sup> Antonia Sampol Ferrer, en nombre propio, solicitando también sea dada de baja de dicho Padrón, por el expresado concepto, la casa de su propiedad señalada con el n.º 11 de la calle de San Pedro, por haber inutilizado la que existe en dicha finca.

#### A estudio de la Comisión de Arbitrios.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Arbitrios una instancia promovida por D. Bartolomé Jover Mascaró, mediante la que solicita le sea rectificada la liquidación de los arbitrios municipales que se le practicó en los años 1928 y 1929, en concepto de ocupación de la vía pública por sillas y sillones de su establecimiento de bebidas sita en la plaza de la Constitución, por hallarla excesiva.

#### Sobre el aumento del sueldo a los guardias municipales nocturnos

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión de Hacienda referente al aumento del sueldo a los guardias municipales nocturnos, mediante el cual propone que teniendo en cuenta la carestía de la vida y además lo penible que es el servicio de noche sea aumentado el sueldo de los referidos guardias hasta la cantidad de 2.038'80 ptas., y que teniendo en cuenta lo legislado se conceda a dichos empleados un día de descanso semanal en la misma forma como lo vienen disfrutando los otros empleados subalternos.

Quedó por unanimidad aprobado dicho informe.

(Concluirá.)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

NARANJAS--MANDARINAS

# CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas CARDELL

Teléfono 120.

# ALCIRA

De la mejor región  
los mejores productos

Marca registrada: «POUR VOUS»

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De Belfort llegaron, el martes de esta semana, D.<sup>a</sup> María Seguí Vda. de Timoner, acompañada de su hija Srta. Margarita y de su hermano D. Jaime Seguí Ripoll.

Con objeto de residir una temporada en esta ciudad al lado de su anciana madre y demás familia han regresado de Montbelliard D. José Balaguer Vicens, su esposa y sus hijas señoritas Magdalena y Carmen.

Después de algunas semanas de estancia en Alcira ha regresado nuestro amigo don Juan Bta. Deyá Trias.

Ha llegado hoy de Marsella D.<sup>a</sup> Francisca Rullán Rullán, esposa del comerciante D. Miguel Bouzá Martí, acompañada de su hijito Pedro.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Regresó el jueves a París D.<sup>a</sup> Paula Forteza, esposa del comerciante allí establecido D. José Valls.

Han salido esta semana para Rennes, después de breve permanencia en esta ciudad, D.<sup>a</sup> Catalina Lladó Vda. de Oliver y su hija Srta. Margarita.

El miércoles salió para Bourges (Cher) el joven D. Bartolomé Vicens Rullán.

Nuestros distinguidos amigos los esposos D. José Ripoll y D.<sup>a</sup> Ignacia Casals salieron estos días para Marsella, con objeto de permanecer unos meses con sus hijos allí residentes.

Para pasar una temporada con sus hermanos D. Baudilio Navarra y D.<sup>a</sup> Antonia Rullán, embarcarán esta noche para Barcelona los esposos D. Miguel Casanovas y D.<sup>a</sup> Francisca Rullán.

Deseamos hayan tenido unos y tengan estos otros un viaje feliz.

### PETICION DE MANO

Por nuestro antiguo amigo D. Juan Torrens Calafat y para su hijo, el Inspector Veterinario de la Dirección General de Ganadería y estimado colaborador nuestro, D. Andrés, ha sido pedida la mano de la distinguida Srta. Purita Hernández Nadal, residente en Valencia.

La boda se celebrará en breve.

A los jóvenes prometidos y familiares respectivos enviamos nuestro más efusivo parabién.

### NATALICIO

Por carta que han recibido sus familiares aquí residentes, nos enteramos de que los jóvenes esposos D. Luis Castelló Martí y D.<sup>a</sup> Anita Pomar Frau, residentes en Carcagente, han visto completada su dicha con el feliz advenimiento de su primogénito, un precioso y robusto niño que vino al mundo el día 5 del corriente mes.

Plácenos enviar a los gozosos papás y demás familiares del recién nacido cordial felicitación.

### ASCENSO

Nos enteramos con satisfacción de que nuestro apreciado amigo el Jefe de la Estación telegráfica de esta ciudad, D. Antonio Jaume García de Paredes, ha ascendido a Jefe de Negociado de primera clase. Por tal motivo enviamosle nuestra más cordial enhorabuena.

### RESTABLECIDA

Se encuentra restablecida de las contusiones y herida sufrida con motivo del desgraciado accidente de que fué víctima la distinguida señora D.<sup>a</sup> Josefa Morey de Rovira la última semana, del cual dimos cuenta en nuestra edición anterior.

Lo celebramos sinceramente.

### BODAS

En la mañana del sábado próximo pasado se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. Damián Castañer Ripoll y la bella señorita Catalina Morro Mas.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral, de Palma, bendiciendo la unión el vicario Dr. José Pastor. Vestía la novia valioso traje de crêpe satin, cubriendo su cabeza niveo velo. Apadrinaron la boda: por parte del novio, sus padres, D. Damián Castañer Colom y D.<sup>a</sup> Paula Ripoll Estades, y por parte de la novia, sus padres, D. Miguel Morro Ramis y D.<sup>a</sup> Antonia Mas Frau.

Firmaron el acta como testigos: por par-

te del novio, D. José Castañer Ripoll y D. Juan Pastor Pérez, y por parte de la novia D. Gregorio Estarellas Nadal y don Miguel Cirer Llabrés.

En el «Salón Born» fueron obsequiados los concurrentes al acto con espléndido lunch.

Los nuevos esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—salieron en viaje de bodas para el santuario de Lluch y algunos pueblos del llano de la isla.

En el altar mayor de la iglesia parroquial, espléndidamente iluminado, celebróse con gran solemnidad el pasado miércoles, a las once y media de la mañana, el enlace matrimonial de la bella señorita Florentina Oliver Magraner con el joven comerciante D. José Borrás Mayol.

Fueron padrinos: por parte del novio, sus padres, D. José Borrás Pastor y doña María Mayol Sastre, y por la de la contrayente, también sus padres, D. Jaime Oliver Mayol y D.<sup>a</sup> Catalina Magraner Oliver.

Fueron testigos los señores D. Juan Magraner Oliver, D. Bartolomé Oliver Mayol, D. Pedro Antonio Pastor Marqués y D. Antonio Vicens Sastre.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Dr. José Pastor, vicario, quien poco antes de terminar la santa misa pronunció adecuada plática, versando sobre las excelencias del matrimonio cristiano.

La novia vestía elegante traje de crêpe satin blanco.

Durante la ceremonia interpretó magistralmente en el órgano diversas composiciones el organista parroquial Rdo. D. Miguel Rosselló.

Terminado el religioso acto dirigiéronse los novios e invitados al Hotel Marina, del Puerto de esta ciudad, donde se les sirvió un espléndido *menú*.

Después del banquete los nuevos desposados—a quienes deseamos muchas felicidades en su nuevo estado—salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

El jueves último, a las ocho y media de la mañana, se celebró en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial la boda de la agraciada y simpática Srta. María Sastre Mayol y el joven D. Benito Enseñat Moyá.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. Dr. José Pastor.

Apadrinaron la boda: por parte del contrayente, su madre, D.<sup>a</sup> Catalina Moyá Bestard, y su tío D. Pedro Antonio Mayol Coll; y por parte de la novia, sus padres, D. Antonio Sastre Reynés y D.<sup>a</sup> María Mayol Coll.

Fueron testigos D. Juan Llobera Escalles y D. José Coll Arbona.

Vestía la novia un hermoso traje de seda negro.

Terminado el acto religioso fueron obsequiados los invitados con un exquisito *lunch*, saliendo poco después los noveles esposos para Felanitx en viaje de bodas.

Deseamos a los recién casados dichas sin fin.

Dentro de la más estricta intimidad, a causa del luto de la familia de la novia, tuvo lugar, el jueves, el enlace matrimonial de la gentil señorita Antonia Rullán Busquets con el joven D. Adolfo González Arta.

El acto se celebró a las diez y media de la mañana en el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch, bendiciendo la unión y celebrando la misa de velaciones el Rdo. P. Lorenzo Vanrell, de los SS. CC., y firmaron el acta como testigos D. Ramón Socías Fronters y D. Guillermo Rullán Busquets.

Un elegante traje de crespón de seda negro realzaba los naturales encantos de la bella desposada.

La gentil pareja salió en viaje de bodas para Pollensa y otros pueblos de la isla.

Reciban los noveles esposos nuestra más cordial enhorabuena.

En la iglesia de la Alqueria del Conde se han unido hoy con el santo lazo del matrimonio el joven albañil D. José Coll Rotger y la simpática Srta. Margarita Mayol Bisbal.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar a las ocho de la mañana, bendiciendo la unión el Dr. José Pastor, vicario.

Han sido testigos: D. Gabriel Darder Alemany y D. Andrés Morell Ozonas.

Han sido padrinos: por parte del novio, sus padres, D. José Coll Oliver y D.<sup>a</sup> Catalina Rotger Rullán, y por la de la novia sus padres, D. Salvador Mayol Rullán y D.<sup>a</sup> Catalina Bisbal Rullán.

Después de la religiosa ceremonia han sido obsequiados los concurrentes con exquisito desayuno.

A las diez han salido los noveles esposos para el monasterio de Lluch en viaje de bodas.

Deseámosles eterna dicha en su nuevo estado.

### NECROLÓGICA

Por medio de carta, que recibimos a principios de la semana actual, nos comunicó nuestro paisano y distinguido amigo don Benito Ripoll Coll, residente en Toulouse, el fallecimiento de su padre político, el antiguo suscriptor a este semanario, D. Gabriel Reynés Rullán, y esta inesperada noticia causónos la consiguiente sorpresa y profundo sentimiento.

Los causará igualmente la lectura de estas líneas y del anuncio mortuario que en otro lugar del presente número publicamos a los numerosos amigos con que contaba el malogrado Sr. Reynés en esta ciudad; lo primero, porque es probable que ninguno de ellos supiera que le aquejara dolencia alguna, y lo segundo porque de todos, por las bellas cualidades morales de que estaba adornado, era tenido en gran aprecio.

En efecto, la enfermedad que le ha llevado al sepulcro ha sido brevísima, sólo de dos días, sin que fueran bastantes a impedir el fatal desenlace los auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados de sus familiares, de quienes era entrañablemente querido. Confortado su espíritu para el trance supremo con los Santos Sacramentos de nuestra religión, lo entregó el bondadoso Sr. Reynés al Criador el día 28 del próximo pasado Enero, a la edad de sesenta y ocho años, de los cuales había pasado una gran parte dedicado al comercio en la vecina nación.

Sus numerosos clientes dieron también pruebas de la simpatía que por él sentían, al igual que los muchos paisanos que componen la colonia española en dicha populosa ciudad de Toulouse y en otras limitrofes, asistiendo al funeral que se celebró de cuerpo presente en la iglesia de Nôtre-Dame de la Dalbade el lunes, día 31 del indicado mes, y al entierro que acto seguido tuvo lugar.

Descanse en paz el alma del finado y reciban sus atribuladas hijas, hijos políticos y demás deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Otra fatal sorpresa y dolorosísima impresión recibimos, también a principios de esta semana: la de que nuestro íntimo amigo y estimado colaborador, el doctor en Medicina e inteligente odontólogo D. Emilio Conte Viuelles, víctima de aguda pulmonía había dejado de existir, en su residencia de París, el día 8 del corriente mes. Esta infausta nueva cundió en esta población con extraordinaria rapidez, dejando consternados y apenados, como a nosotros, a los numerosos amigos y conocidos del finado, que lo eran, puede decirse, todos los vecinos de esta ciudad.

Se comprende esto fácilmente, no sólo por los muchos años de residencia que tuvo aquí el Sr. Conte dedicado al ejercicio de su profesión, sino que, más aún que por esto, por el modo y rapidez con que se identificó con el país de su adopción, al que consideró ya desde los primeros tiempos como su segunda patria, aprendiendo con gran interés nuestro idioma, que hablaba y escribía pulcramente, y amoldándose a nuestros hábitos como si verdaderamente hubiera nacido aquí.

Amigo del progreso y de la cultura en todas sus manifestaciones, no se constituyó en Sóller entidad con alguno de estos fines en que no figurara él como uno de los fundadores. Al llamamiento que hizo a la juventud el farmacéutico D. Jaime Torrens para fundar en Sóller una sociedad exclusivamente deportista, fué el Sr. Conte de los que se apresuraron a responder, y de la primera Junta Directiva del «Círculo Sollerense» formó parte, como igualmente de la primera de la sociedad filarmónica «Lira Sollerense», por cuya fundación también con gran entusiasmo trabajó.

Pero su amor a Sóller, que sintió siempre con una intensidad admirable—y lo demostró en muchas ocasiones dando hasta a los sollerenses apáticos o indiferentes lecciones y ejemplos de patriotismo—no enfrió en lo más mínimo el que sentía por Francia, su verdadera patria, de lo cual fué evidente prueba su espontánea resolución de ir a servirla cuando la creyó en peligro, dejando su profesión y sus comodidades de aquí en cuanto se declaró la guerra para alistarse en la milicia de su país. Prestó durante los cuatro años que la guerra duró importantes

servicios en los hospitales de sangre, y por su actividad, su inteligencia y su abnegación, mereció ser decorado con la honrosa distinción, la más alta de la vecina República, de Caballero de la Legión de Honor.

Fundó después de la guerra una importante clínica dental en uno de los puntos más céntricos de París y al frente de ella consiguió pronto, por sus conocimientos en odontología y por la afabilidad de su carácter, una numerosa y muy distinguida clientela.

Como colaborador a este periódico, huelga lo presentemos a nuestros lectores, pues que es de todos ellos conocido, y difícilmente habrán olvidado todos los que, residentes en Francia, sintiéronse últimamente humillados y ofendidos por la campaña difamatoria para nuestra isla de la escritora francesa Mme. Suzanne Normand, la brillante defensora que hizo de Mallorca el Sr. Conte desde estas columnas, en francés y en español, que todos ellos celebraron agradecidos y sinceramente aplaudieron.

Es por demás decir que la súbita e irreparable pérdida del Sr. Conte deja sumidos en amargo desconsuelo a su distinguida esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Pomar Estades, amables hijas e hijo político, D.<sup>a</sup> Adelina, Srta. Margarita y D. Miguel Marqués Salas, y demás familiares, sabiendo lo mucho que era de todos querido. El cadáver fué trasladado el viernes, día 10, a Narbonne, pueblo de la naturaleza del finado, y en el panteón de la familia recibió al domingo siguiente cristiana sepultura.

En dicha ciudad halláanse desde entonces la desconsolada viuda y su hija Miguí, en compañía de la anciana madre política y abuela, respectivamente, la que, además de achacosa y delicada por su avanzada edad, había sufrido un ataque cardíaco ya antes de conocer esta desgracia, se ha agravado aún más, después, en su peligrosa enfermedad.

Para todas ellas y para cuantos otros familiares de nuestro malogrado amigo lloran en estos momentos su eterna separación, pedimos a Dios resignación y consuelo al pedirle para el alma de aquél el galardón de los Justos. Reciban todos la expresión de nuestro profundo pesar.

También en París ocurrió otra defunción semanas atrás: la del joven comerciante paisano nuestro D. Juan Horrach Arbona, a cuya capital hubo de trasladarse para que se le practicara indispensable operación quirúrgica.

No dió ésta por desgracia, el resultado apetecido, y consecuencia de la enfermedad que padecía y que a practicar la referida operación había obligado, falleció el infortunado Sr. Horrach el día 6 del corriente mes.

Residía nuestro paisano, con su esposa, en Compiègne, en donde contaba con muchas simpatías; sus amigos, que lo tenía en gran número en dicha población y en esta ciudad, han sentido por su prematura desaparición de este mundo profundo sentimiento. Su padre, nuestro antiguo amigo el industrial carretero D. Juan Horrach, sus hermanos y los demás familiares, al recibir la triste nueva quedaron sumidos en la mayor aflicción, lo que fácilmente se comprende, pues si es sensible siempre la pérdida de un ser querido, lo es todavía mucho más cuando se halla éste en la primavera o en la plenitud de su existencia, y el malogrado Sr. Horrach contaba solo la edad de treinta y siete años al bajar a la tumba.

Al solemne funeral que se celebró en sufragio de su alma y a la conducción del cadáver a la última morada asistieron, además de un hermano y otros deudos del finado residentes también en Francia, buen número de paisanos de los que componen la colonia española en dicha capital, y sobre el féretro fueron depositadas valiosas coronas, tributo de aquéllos y de éstos.

Acompañamos en el sentimiento a los atribulados padre, hermanos y demás allegados del desgraciado joven, y con ellos pedimos a Dios conceda al alma de éste la eterna bienaventuranza.

## Leña de Olivo a domicilio

: a diez reales quintal :

F. Pons

## Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé n.º 10, de Fornalutx y conocida por *Casa d'Amunt*.

Para informes dirigirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 31. — Sóller.

## En la Unión de Derechas

El domingo último por la tarde tuvo lugar en el domicilio social de la «Unión de Derechas» de esta ciudad al anunciado mitin de propaganda.

Poco antes de las cuatro se hallaba congregada en el salón de actos de la mencionada entidad una enorme concurrencia, que lo llenaba materialmente, como igualmente a las otras dependencias contiguas, calculándose en unas 250 las personas que llegaron a reunirse, entre las que había una nutrida y selecta representación del bello sexo.

A la llegada de Palma de algunas personalidades del partido, dió comienzo el acto.

Tomaron asiento en la presidencia los señores D. Lorenzo Mayol y D. Guillermo Ripoll, del Comité Directivo local; don Luis Zaforteza, del de Palma, y la Sra. doña María de la Concepción Roca, de Dezcallar, y las señoritas Antonia Cañellas, Catalina Ferrer y Francisca Alcover y D. José Ramis de Ayreflor, que debían usar de la palabra.

Abierto el acto por el Sr. Mayol, levantóse D. Guillermo Ripoll para hacer la presentación de los oradores, y de un modo especial de las señoritas que por primera vez iban a tomar parte como oradoras en un acto público, para las que pidió la benevolencia del auditorio. Seguidamente pidió fueran excusadas las deficiencias que pudiera haber en la organización de aquel acto; anunció para en breve unas conferencias exclusivas para mujeres, y terminó leyendo unas atinadas palabras de los señores Gil Robles, Honorio Maura y Ramiro de Maeztu, que ofreció a la meditación de los presentes.

Seguidamente dirigió la palabra a los reunidos la señorita Catalina Ferrer, quien dijo:

«Dos han estat els motius qui m'han obligada a acceptar la missió de dirigir-me a vosaltres: El primer ha estat de cortesia, davant l'insistència, cada vegada més insistent, de distingides persones qui se mereixen el meu respecte, i l'altre motiu, més fort encara si us plau, fou el desig que he sentit d'emplear totes les meves forces, totes les meves energies, en pro de la bona causa que tots nosaltres defensam.»

I m'ha semblat molt esciènt ara qui es parla o se comença a parlar d'eleccions, demostrar l'obligació que té la dona de votar, i de votar per la persona qui més bé encarni la pau i l'ordre, que tanta falta fan dins la nostra pàtria benivolguda.

Si us fixau bé en l'història de la humanitat, veureu sempre a la dona ajudant a l'home en tots els caires. Bastarà recordar que sense l'or i el cor d'una dona pentura no s'hagués descobert el Nou Món.

Doncs bé; jamai la societat s'havia trobada en tanta de necessitat d'auxili com ara que es troba minada per idees i sistemes absurds que la volen fer desaparèixer, i la Religió i la Família, s'empentejades pavorosament per aquesta onada devastadora que tot ho fa mal bé. Es ben necessari, creis-me, aturar-la, ja que s'acosta vertiginosament.

Per aturar-la o fer la tornar enrera, fan falta homes d'intel·ligència clara, d'esperit despert, de consciència neta que prenguin les riendes de la Nació.

A la dona li pertoca fer lo possible perquè governin els amics del bé, els qui han de defensar lo que ella més estima, que és la Religió i la Família, fonaments de la Pàtria i de la Societat.

Fins als dies presents, la missió de la dona era estar dins ca seva, disfrutant de la pau i tranquil·litat de la llar, però avui circumstàncies molt distintes ens obliguen a deixar aquesta tranquil·litat, a sortir de casa nostra i a treballar, no com les nostres àvies, amb la filosa i el fus; sinó amb els nostres consells, amb la nostra propaganda; i, sobretot, ara qui la llei posa dins les nostres mans l'arma més poderosa del sufragi, aprofitem-la.

Si, solleriques, és necessari que cada una porti el seu grànet d'arena, perquè surtiguem victorioses en la batalla electoral que s' prepara. Hem de votar, no sols per complir fredament amb una obligació. Hem de votar per defensar els nostres més sagrats interessos, els quals estan atacats per moltes parts i de diferents maneres: la nostra Religió és perseguida, els seus ministres calumniats i expulsats, els nostres temples cremats, la família amenaçada de destrucció amb el divorci i l'escola laica. I no parlem de llibertat, que ja se'n ha parlat prou, però jo no puc manco de dir que mai n'havíem tenguda tan poca!

Davant tants de mals, quedarem impassibles? no sortirem de la nostra apatia? un vot que deixem sense depositar a l'urna, serà un vot que donarem al contrari, i si perdem, no hem de donar la culpa a ningú; la culpa serà ben nostre, doncs les d'enfront tenen les mateixes armes per lluitar que nosaltres.

Heu pensat senyores en la responsabilitat qui cau damunt nosaltres si deixau de votar? O si per compromisos que moralment heu contrets amb entitats o persones d'ideologia contrària als nostres principis, donau el vot als qui poden acabar de destruir les nostres creències, les nostres costums i tot el tresor de la nostra tradició? Déu, vos ne demanarà compte i la societat vos ho reclamarà.

Així, com les valentes dones solleriques, amb la barra de la porta, esclafaren la testa dels moros quan anaven a traspassar el portal de la seva casa pairal, així també nosaltres amb aquesta barra del vot hem de fer desaparèixer l'anarquia i l'injustícia, qui, per desgràcia, han traspassat ja les fronteres de la nostra Pàtria.

A continuació usó de la palabra el abogado de Palma D. José Ramis de Ayreflor, quien, en bello estilo, glosó el concepto del deber. Dijo que Kant estuvo acertado al expresar que la vida era amor pero también era deber. Para cumplir ese deber hace falta amarlo y poseer espíritu de sacrificio. Donde más se demuestra es en el ejercicio de la ciudadanía, y dijo que los cristianos no pueden demorar este cumplimiento de sus deberes cívicos.

Citó el ejemplo de la última guerra carlista en que algunos de los partidarios de D. Carlos limitaban todo su apoyo a desear que *ojalá* vencieran sus armas, por lo que merecieron el mote de *hojalateros*, y abogó para que actualmente no los haya.

Dijo que debe aspirarse a derogar la actual Constitución, que sólo está es vigor ahora en los dos artículos que hieren los sentimientos de los católicos, y alentó a luchar contra el laicismo, producto de unos maestros que, cuando las derechas gobiernan habrán de sufrir análoga selección que la efectuada por Azaña en los militares.

Incitó a todos a cumplir sus deberes ciudadanos, de cuyo cumplimiento depende el bienestar de todos. Lo que sucede en España no ha de desalentarnos, sino al contrario. Cada persecución ha sido el prólogo de una gran victoria.

Dijo que en 1933 la togada de la justicia no ofrece seguridad. «Miren—añadió—la España de Enrique IV y verán cómo imperaba la anarquía. Al cabo de algunos años los Reyes Católicos rehicieron la patria y Dios hizo de España el imperio más grande que vieron los siglos. La historia se repite y si todos sabemos ser católicos mereceremos de nuevo el hombre de salvadores de la patria».

Seguidamente dirigió la palabra a los reunidos la señorita Antonia Cañellas, de la Unión de Derechas de Palma, la que, en vibrantes párrafos combatió la Escuela Unica, citando el ejemplo de una madre que está dispuesta a cualquier sacrificio para evitar le roben el alma de sus hijos.

Atacó duramente el proyecto de ley que trata de implantar la Escuela Unica, la que, dijo, no es otra cosa que el comunismo aplicado a la Humanidad. Añadió que el año último había más de mil maestros comunistas, y que estos eran los que pretendían arrancar del alma de los niños las creencias de sus padres. Terminó excitando a las mujeres a luchar como leonas para evitarlo.

Acto continuo tomó la palabra la señorita Francisca Alcover y después de saludar y pedir la benevolencia de sus oyentes, dijo:

«Però lo que més m'ha mogut a unir la meva paraula a l'acte que avui celebrem és la condició de que si hem arribat a l'estat de coses actuals, n'és la causa aquest retraïment culpable de l'anomenada gent d'ordre, i tant d'ordre! que no s'ha volgut desorganitzar en lo més mínim amb la lluita per la defensa dels propis ideals. Però ara, això ja ha passat. Si així no fos no podrien dir-nos, en veritat, els de la part contrària: «Votros, qui presumiu de defensar la millor causa! quin mèrit tenen les vostres condicions que tanta por teniu a treure per elles la cara?»—Aquesta condició, la de la necessitat de la defensa dels nostres més ben volguts sentiments, és la qui, fent me vencer una forta repugnància, m'ha duta fins aquí. Això i un altre motiu que potser tindrà el seu caire un poc interessant: L'idea de no perdre-ho tot: De tenir veu ja que l'edat no me permet el tenir vot.»

Una bona ventatge té la nostra causa pel qual se proposa sortir en nom seu. La alta de mires i els seus sentiments de

pau són la millor apologia. Trob jo que el nostre lema es podria resumir en dos senzillament: Religió i Pàtria. Al meu entendre això ho encloeu tot. «No és, per ventura, la nostra Religió la qui proclama la dignitat de la família amb el matrimoni indisoluble, i l'exaltació de la dona al convertir-la en senyora de la llar cristiana? I la propietat i l'ordre: ¿no són dos puntals del benestar de la Pàtria? Per l'exaltament de la Religió, i perquè pugui ésser un fet la felicitat de la Pàtria, se fa necessària la col·laboració de la dona. No la col·laboració vistosa i oficial,—és massa patent el trist paper de les dones diputades i ens fa somriure la nova col·lecció de dones batlleses,—sinó la col·laboració de la feina, que començant cada qual a dins ca seva la dugui a la major extensió possible, i arribi fins a les urnes el dia de les eleccions. La col·laboració abnegada, sense retribució, que trobarà la seva recompensa amb el triomf dels ideals; perquè som també partidària de que les dones no han de conèixer més «enchufe» que el de la planxa elèctrica...»

No és la política un caire essencial en la dona; però la dona s'ha sentit molestada per una sèrie de lleis polítiques, i per això és sortit, seguint un impuls natural i raonable, en la seva pròpia defensa. La dona no pot transigir mai amb el divorci, qui la converteix de sobirana del cor de l'home en un objecte, comparable amb la corbata: que quan se n'està cansat, se tira an el recó de lo inútil, i se muda per una altra. La dona, no consent tampoc, i amb això de cap manera, no poder dispondre de son tresor més gelós i més seu: els infants. I per això el cor de mare protesta contra l'escola única, i reclama una cosa que ara diuen abunda molt. ¡Llibertat! ¡Llibertat per educar els fills segons les pròpies creències!...

Les dones espanyoles han duit sempre dins sa sang amb l'amor arrelat a la fe de Crist un noble entusiasme per les gran deses pàtries. Elles foren mares d'aquells soldats valents que dugueren la civilització i la parla espanyola fins als extrems de l'allunyat continent americà. Foren espanyoles, les qui consentiren, en el temps primer de nostra història, amb el sacrifici heroic de donar mort als seus infants i de morir elles mateixes, abans de veure entrar victorios l'exèrcit contrari per les portes de les murades de Numància. Foren espanyoles, les qui, en l'invasió estrangera, es defensaren, amb algo bullenta a Madrid amb retró d'artilleria a Saragossa, i a barrades a l'Horta, en el solleric recó de Ca'n Tamany. I ara no és l'hora de deslluí el passat gloriós de l'Història. La missió de la dona, no ha d'ésser, emperò, de violència. De cap manera. S'ha de procurar el convenciment per la raó. El convenciment sobre tot d'aquella part de la societat més imbuïda per doctrines extremistes qui duen només la desolació, el foc i la sang, segons ha confirmen les escenes fa poc presenciades en el gran escenari nacional. Aquesta part de la societat qui té per títol nobiliari el de pertènixer al mateix escaló social que la família més ideal i exemplar que ha viscut demunt la terra. Aquella família de treballadors el record de la qual perdura com un etern exemple, i mos ne dū una alenada ingènua de perfum la glossa popular que diu:

«Sant Josep era fusté  
I Maria teixidora...»

A seguir, idó, amb la tasca començada... A seguir treballant maldeament sigui a costa de sacrificis. Sapiguem demostrar davant el món que les dones espanyoles saben deixar l'encant de la vida tranquil·la i l'ocupació de les tasques manuals, quan es necessiten cors que ajudin a aixecar, amunt, molt amunt, la Sagrada bandera de la Religió i de la Pàtria.

Luego pronunció notable discurso la señora D.<sup>a</sup> María de la Concepción Roca, de Dezcallar. Empezó con un canto a la belleza de Sóller, y dirigiéndose a la mujer sollerense la dijo que habían de formar un dique para impedir que España se convirtiera en una nueva Rusia, en donde la mujer no es otra cosa que un objeto para uso del consumidor.

Abogó por la vuelta de España a su época de esplendor, la de los Reyes Católicos y de la Reconquista, no ésta de hoy de Azaña, que, mientras la mujer quiere conservar el tesoro de su fe y de sus tradiciones, se dedica a destruirlo.

Combatió las leyes votadas por las actuales Cortes, principalmente la de Congregaciones y la del Divorcio. De la primera, dijo que se va a quitar la enseñanza

religiosa de las escuelas para no violentar el alma de los niños, según se dice, y negó que éstos tengan consciencia a su tierna edad y que por lo tanto son las madres las que han de formársela. Estas quieren educar a sus hijos en sus mismas creencias y no quieren que con el dinero de los católicos se paguen las escuelas laicas, que tienden a destruir aquellas creencias. De la segunda, dijo que no es una libertad, como se pretende, sino un motivo de mayor esclavitud. Con ella se va a destruir el hogar, y al hacerlo sólo se conseguirá destruir el porvenir de España. Ante todo esto, invitó a las mujeres a unirse para evitar los estragos de aquellas leyes, que en los países en donde las tienen implantadas hacen todo lo posible para reducir sus efectos.

Terminó dirigiendo un saludo a las mujeres sollerenses en nombre de sus compañeras de Palma y las invitó a acudir a la conferencia que en breve se celebrará aquí, exclusivamente para ellas.

Por último y a ruegos del presidente, D. Lorenzo Mayol, dirigió breves palabras a los reunidos D. Luis Zaforteza, presidente de Unión de Derechas de Palma.

Tomó por base algunos conceptos de los leídos por el Sr. Ripoll y dijo que si se pudiera ver compendiada en poco espacio la historia de España se vería que actualmente se halla en su punto más acentuado de depresión, al borde de un precipicio. Ante ello nadie debe permanecer indiferente y todos deben aportar su esfuerzo personal para vencer este período de peligro. El único medio de salvación está en intensificar la propaganda a fin de que no quede, según dijo Gil Robles, ningún español que desconozca la bondad de sus ideales.

Habló luego de la Constitución y negó que fuera amplia y liberal, en la que pudieran caber todos, sino que es completamente sectaria y no otra cosa que una carta otorgada por el partido socialista contra todos los españoles.

Agregó que hay motivos para sentirse pesimistas, porque el panorama actual de España es poco halagüeño y parece que todo se derrumba. Citó que Mac Aulay, al ver como España reaccionaba después de sus grandes conmociones, no se lo explicaba sino era como producto de sus momentos de desesperación. Preguntó si no había llegado este momento de la desesperación, y terminó diciendo que si todos ponen fe en la causa que defienden el milagro de su triunfo se realizará.

Todos los oradores y oradoras fueron calurosamente aplaudidos en algunos pasajes de sus discursos y a su terminación. Y seguidamente dióse el acto por terminado.

Debe Vd. librarse de la  
**INAPETENCIA**

por que trae consigo la  
**ANEMIA**

El apetito se recobra  
tomando el activísimo  
Reconstituyente

**HIPOFOSFITOS  
SALUD**

Es un producto inalterable,  
de uso en todas las estaciones del año.

Aprobado por la  
Academia de Medicina

No se vende  
a granel.



## ESTAMPA DE INVIERNO

El viajero camina por un paisaje que la escarcha ha cubierto de un blanco más suave y esponjoso que el de la misma nieve. La niebla le envuelve densa, como una nube cernida. De vez en vez, cuando el sol consigue romperla, aparecen muy lejanas las primeras cumbres de la montaña, brillantes y atractivas como la muralla infranqueable de un país maravilloso de cristal. El viajero camina, y sobre su capote, su chambergo y sus cabellos la escarcha va posándose y tornándole blanco, mimetizándole con el paisaje, igual que si quisiera hacerle un ser cristalizado del país de las cumbres lejanas y brillantes. Los pies, fatigados de pisar la tierra endurecida que los castiga, le llevan a la puerta de una hospedería. Da los aldabonazos de llamada, y cuando le franquean el paso entra tan helado y aterido, que parece que en la casa tibia ha penetrado un trozo del invierno. En la cocina, junto al hogar, se sienta el viajero. Sobre el rescoldo caen brazadas de leña, y una llama viva y crepitante llena de calor, luz y ruido el ambiente. El viajero se desemboza, tiende sus pies y sus manos al fuego; siente la gran voluptuosidad del calor rústico y familiar, del descanso tras la fatiga. Uno a tragos del finísimo vino leonés acaban de reanimarle. Con él están, en la cocina, unos mozos junto a una mesa, unas mujeres hilando y—también junto al fuego y también junto al vino—un octogenario. Se habla de la ruta del viajero, del peligro de los caminos, de los lobos, del invierno, de las durezas de la vida. El viejo cree que la vida es cada vez más blanda y los hombres más blandos cada vez; que hay una suerte de equilibrio, de nivel, entre el rigor del mundo y la fuerza humana para vencerlo.

—Yo, en mi mocedad, carboneaba en el monte—dice—. Ibamos con unos carros desvencijados, por unos caminos malditos y con unas vacas muertas de hambre, de Almanza a Sahagún, de Sahagún a Villada, de Villada a Cisneros, y llevábamos tres cuartos para los gastos. Aún nos sobraba dinero. No era posible apurar más la sobriedad. El que no cogía de su casa una hogaza cogía un cuartal. Ahora los mozos no son capaces de tanto.

Por la mesa de los mozos pasa un poco de bochorno. Uno de ellos, ladino, quiere enredar al viejo en la trama del más grande y eterno pecado humano.

—Vamos, abuelo, que también iría usted tras de las mozas.

El octogenario no retrocede.

—Sí, es verdad, me gustaban mucho, sobre todo las del rayo...

Y para contestar a la interrogación que ha visto aparecer en los ojos del viajero, prosigue:

—Ha de saber que hay mozas de tres clases: del rayo, de ¡vaya, vaya! y de ¡Jesús!, qué demonio! Las primeras son las lozanas y guapas, aquellas de quienes se dice: «¡Rayo, qué moza!» Las segundas son las que no tienen ni mucho que agradecer ni mucho de que quejarse, las torerables, las de «¡Vaya, vaya!» Las terceras son las que horrorizan, y se les da esa exclamación como un arreniego.

Las mujeres que hilan y los mozos rien alborozados.

—Mire el abuelo y cómo le gustaron.

Pero ya el abuelo ha recogido de nuevo todo el decoro de su edad.

—Me gustaron las mujeres como vosotros no sabéis que os gusten. Me gustaron con honestidad y cariño. Dos veces me he casado. La primera vez llevé cuarenta años de matrimonio, la segunda llevo veinte y los que Dios quiera darme. Es así como deben gustar las mujeres; no retozando con todas y queriendo burlar a todas, sino sabiendo que todas son una sola que a cada uno de nosotros está destinada y queriéndola a esa sola como a todas, haciendo de ella la gran compañera. Vosotros os empeñáis en no entender esto ni otras muchas cosas, os empeñáis en buscar ideas nuevas, en salir y ver el mundo, como si el mundo pudiera daros algo que no tuvierais en el pueblo.

Calla el viejo, y callan también los mozos, respetuosos y poco convencidos. El viajero contempla, a través de la ventana, el paisaje helado. La cabeza sarmentosa y seca del octogenario aparece negra por la contraluz o enrojecida por el resplandor del fuego. El viajero recuerda las estampas de panoramas septentrionales que muchas veces contempló con simple interés estético en alguna residencia urbana. La vida le ha llevado, en los días tradicionales de Noel, a ser personaje de una de esas estampas. El viajero recuerda que el camino le aguarda; que las hilanderas, los mozos, el octogenario, quedarán allí mientras él sigue su ruta, y piensa con melancolía cuándo hallará el lugar que le dé todo lo que puede dar el mundo y cuándo hallará la mujer a quien pueda querer como a todas las mujeres.

JOAQUÍN ADÁN.

## NO SOY EGOISTA

(Latidos de un corazón)

Cuando la vida te parezca amable, cuando creas sentirte más feliz, y notes como fluye hasta tus labios un incesante afán de sonreír;

cuando veas que todo en torno tuyo responde a la alegría que hay en tí, y veas en la tierra un paraíso, en que sea aun más bello tu vivir... No rompas de estas horas el encanto. No te acuerdes de mí.

Cuando la vida se te muestre huraña, cuando tu corazón sientas latir, oprimido por hondas pesadumbres, que maten la alegría que hay en tí, y sientas como anuda tu garganta un deseo constante de gemir; cuando quemes tus párpados las lágrimas, de un desengaño que te hiera ruín; cuando demande tu dolor consuelo... Acuérdate de mí.

Cuando la vida me sonría alegre, cuando el dolor amargue mi vivir, cuando cante en mi pecho la esperanza, o el triste desengaño llegue a mí; por lo que junto a tí tengo gozado, por lo que junto a tí llegué a sufrir, porque llenaste mi existencia toda, por el vacío que dejaste en mí... En todos los momentos de mi vida me acordaré de tí...

J. GONZÁLEZ FIOLE.

INSTANTÁNEAS DE ACTUALIDAD

## La muchacha que no puede ir al baile

En la quietud medrosa de la ciudad dormida, en medio de la calle solitaria, hay una tienda abierta; la única tienda que tiene el escaparate iluminado y descubierta. Un foco incandescente, colocado al nivel de la muestra, baña la acera con una blanca claridad de luna, y debajo de él colgado de un garfio, un globo de tela pintarrajeada, aplastado como una pandereta, oscila al viento con regular vaivén. Una mano tosca ha dibujado en ambas caras dos cabezas de clown, y circundando las cabezas a modo de leyenda numismática, dicen claramente unas letras azules: «Caretas y disfraces. Se alquilan trajes de máscara y mantones».

Tras la luna del escaparate que esmeriló de escarcha el frío de la noche, borrosamente, como a través de un velo muy tupido, se adivina la tienda, lo mismo que la calle, todo silencio, soledad y quietud. De la pared, cerrando como si fuese una cortina el marco rectangular de la trastienda, pende el cartel anunciador de un baile, y a uno y otro lado, rígidos y quietos, con su inamovilidad de maniqués, se alinean los disfraces: *pierrrots* de raso, con sus caras pálidas, intensamente pálidas, dolorosamente inexpresivas, bajo el misterio desconcertador de sus ojos vacíos; payasos de colores chillones; arlequines hechos de retazos;

dominós y bebés, trajes de cupletista ornados de brillantes lentejuelas, mantones de Manila, y sobre ellos, cubriendo las paredes, colgando de escarpas a todo lo largo de la cenefa, flácidos, desvaídos, como si fuese un racimo de ahorcados, más *pierrrots*, más *clowns*, más bebés, más arlequines, trajes de época deslucidos y sucios, desechos de guardarropa de teatro. Y en el escaparate, en las esquinas, tiradas en el suelo, revueltas en confuso montón, puñados de caretas, todas horribles, angustiosas, trágicas como un trofeo espantoso de decapitaciones. En medio de la tienda, acurrucada en una silla al calor de un brasero de herraj, una muchacha dormita arrebujada en un mantón, y a sus pies, enroscado sobre la tarima, un gato ronronea.

Un automóvil de alquiler se ha detenido ante la tienda. Han descendido de él tres chiquillas, acompañadas de dos jóvenes vestidos de etiqueta; han franqueado la tienda y han entrado en tropel, llenando el establecimiento de risas y algazara.

—¡A ver unos trajes! Tres trajes para nosotras. En seguida. ¡Que sean muy bonitos!

Y antes de que la muchacha adormilada, todavía con los ojos borrosos, haya tenido tiempo de levantarse, las tres chiquillas han revuelto la tienda y han elegido sus disfraces.

—Este, éste y éste.

Siempre riendo, han penetrado en la trastienda, y a los diez minutos han vuelto a salir ataviadas, compuestas y desconocidas. Han tomado de nuevo el automóvil y han desaparecido. La tienda ha quedado otra vez callada y silenciosa. El gato que ante el estruendo de los visitantes levantó la cabeza, entornó los párpados, dilató un momento sus pupilas verdes somnolientas y turbias y arqueando el lomo se desperezó lentamente estirando las patas y sacando la lengua fina y roja como un pedacito de tafete, se ha lavado la cara y enroscándose de nuevo en la tarima ha toruado a dormir. La muchacha ha retirado a un rincón los tres maniqués desnudos, se ha sentado otra vez en la silla y otra vez se ha arrebujado en el mantón, al calor del brasero de herraj. En un reloj lejano suena una campanada. ¿Las doce y media? ¿La una? ¿La una y media? ¿Qué más da! Mientras el reloj no desgrane las campanadas de las seis, ella no se levantará de la silla ni se moverá del amor del brasero. Allí estará velando, resignada, sus disfraces, mientras los demás los lucen, gozan y se divierten. ¡Pobre Cenicienta! ¡Ella es la única que no puede ir al baile!

PEDRO MATA.

## Folletín del SOLLER -6-

## TURBONADA

POR EMILIO MÉNDEZ DE LA TORRE

milo a sostenerla. Por fin deciden ir de la mano.

El agua, que a lo lejos verdea, tórnase azul en la orilla, y al pie de ellos es pura y transparente como el más limpio cristal. Carlota pregunta sin cesar; Camilo responde, y tan entusiasmado va, que sería capaz de enredarse a puñadas y a mordiscos con el peñasco más grande y arrancarlo de cuajo de entre las garras de la tierra para robarlo al mar con tal de que Carlota riese de asombro.

—¿Tienes novia, Camilo?

—Novia no es.

—¿Pues qué es?

—Quiero decir que no es novia todavía pero que tengo echado el ojo.

—¿Cómo se llama?

—Marinacia.

—Pues ya la conozco. Paró el coche en la fuente para dejar a un viajero, y entre las mozas que se acercaron había una—la más guapa por cierto—que no

me quitaba ojo, y sé que era ella, porque la nombraron.

Doña Constanza llamaba, y regresaron. Al entrar en el pueblo toparon con Marinacia, que salía a lindar la vaca.

—Adiós, Camilo... y la compañía también.

—Anda con Dios, Marinacia.

La mirada de Marinacia se cruza desafiante y altiva con la curiosa de Carlota, y en su alma de mujercita mundana y muy al tanto de las rencillas femeninas germina la idea de escarmentar a la zafia aldeana, que acaso la supuso—¡oh, sacrilegio!—capaz de distraerle al mozo.

Llegaron rendidas. Marriquia esperaba con la comida dispuesta, comida en la cual, además de las especies reglamentarias, puso sus cinco sentidos cabales.

—Comeremos todos juntos—sentenció doña Constanza.

—Ay, mire que no probaremos bocado—suplicó Marriquia consternada.

—¡Todos, todos juntos!—corroboró Carlota palmoteando.

Camilo comió con los ojos más que con la boca, porque durante la comida no apartó la vista del rostro de Carlota, cuyos labios sonreían traviesa, indescifrable, misteriosamente.

## El pan nuestro de cada día.

Aún no había vestido el sol con el brillante oro de su luz la esbelta española de Santa Clara, ni despertado la cantarina esquila de las monjas a los bulliciosos pájaros del robledo cercano, cuando Camilo metió en el horno la primera carga de *toxo* encendido. Poco después entraba Marinacia trayendo sobre la cabeza la cesta con el *amaso* para la semana.

—Buenos días, Camilo.

—Dios te guarde, Marinacia.

Camilo, armado de un enorme escobillón de ramas verdes, apartaba las cenizas. Marinacia sacaba de entre limpios paños las formas de masa. Cogió una, la abrió al medio, metió un puñado de manteca y comenzó a *gramarla* con fuerza.

—¿Qué miras, Camilo?

—Que amasas con rabia.

—No por cierto.

—Si te diesen harina para hacer un galán de tu gusto, ¿la tratarías así?

—¡Ay, hombre, igual! ¿No ves que cuanto más se *grama* mejor resulta la empanada?

—Entonces ya sé como tratarás al que te elija.

Queda suspensa la moza, y sin decir

palabra redondea un trozo de masa; pone encima ruedas de bonito, cebolla cortada y un si es no es de perejil picado, y cubriendo el total con otro pedazo de masa, rebordea el conjunto con graciosos *repinicoques*.

Llega gente joven y bulliciosa: Ramonía de Anselmo, la hija de Cancio, la moza de *Murias*, Rosario de Guimarán, la mandadera de las Cuatro Torres..., y entre risas gozosas, gritos de júbilo y exclamaciones van dejando sobre la mesa las bolas de masa que Camilo introduce en el horno para retirarlas convertidas en hogazas de dorada corteza.

—Camilo, sé habilidoso y no dejes que el pan olive demasiado.

—¡Si amasas mejor...!

—¡Miren que ocurrentel! ¡Vaya y con lo que salió el *espilido* éste!

—Déjalo, rapacia, que tiene ahora mucho en qué pensar.

—¡Milagro para él!—dice Marinacia interviniendo.

—Mujer, desde que le entró el señorío en casa, el diablo que lo aguante. ¿Verdad, Marinacia?

—Todo acabará en que nos queme la hornada.

(Seguirá.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## AMOR FILIAL

Va morir la pobra mare  
i ara ne d'el el cò endolat  
sa filla qui ja no troba  
en la terra benestar.

No la cerques per les places  
ni per festes ni saraus  
que dins sa llar recullida  
sa pena ofega resant.

Aquella, que tant enyora,  
amb bons consells li deixà  
una creneta senzilla  
que pel coll dula tot l'any.

La trista en son cor repassa  
els bons consells maternals  
i li par tenir-la a ella  
com una ombra al seu costat.

«Oh, mare, la mia mare!»  
tenint la creu en les mans  
besa el Crist on la difunta  
son bes darrer va estampar.

BARTOMEU GUASP, Pvre.

## LES PRUNES DEL SENYOR RECTOR

I

—Bon dia tingui, senyor mestre.  
—Bon dia, senyor rector.

—Figureu-vos que diàriament soc víctima d'un lladronici, del qual considero culpable algun dels vostres deixebles. El mes darrer, la vella prunera que s'aixeca darrera el presbiteri, es blincava sota el pes dels fruits abundants; cada dia, però, van desapareixent-ne i no gosaria pas maliciar-me de Constança, la bona majordona. Ahir, vaig posar-me a l'aguait, darrera dels porticons de la meua cambra, i vaig remarcar repetidament la presència d'una ombra menuda que rondava entorn de l'arbre.

—I a qui suposeu que pugui pertànyer aquesta ombra, senyor rector?...

—Malauradament, senyor mestre, poc vaig poder esbrinar-hol. La meua vista ja flaqueja i no vaig poder distingir el rampinyaire. Tampoc no vaig gosar sortir del meu amagatall per anar a perseguir-lo. Ja no tinc les cames dels meus vint anys!... Jo, per altra banda, tampoc no voldria un castig exagerat per al culpable; ja em donaria per estisfet si es posés terme a aquests furtis massa freqüents. Recordi's, senyor mestre, de les meves prunes, de les prunes tan gustoses! que jo m'estimo tant! Pensi que me'n privo a fi de deixar-les madurar. Vaig comptar-ne fins a cinc-centes no fa pas molt, i, actualment, no en resten sinó cinquanta cinc.

II

Durant tota la classe del matí, el senyor mestre cerca una manera eficaç de descobrir el malfactor. Ell prou podia demanar, amb to autoritari: «—Qui és d'entre vosaltres que

diàriament escamoteja les prunes del senyor rector?» mes dubtava d'obtenir-ne cap resposta, davant la temença del castig.

Ell prou fixava obstinadament la seva atenció en els ulls de cada un dels vaillets que sortien a recitar una de les faules de La Fontaine. Treball inútil; per a obtenir un resultat acceptable, calia fitar, no els ulls, sinó dins el ventrell.

Com a exercici, en lloc de improvisar un tros de literatura sobre la mort de C'ovis, sobre la reforma de l'ensenyament intentada per Carlemany, sobre el regnat de Lluís XIV, o sobre Napoleó I, va dictar-los la següent història que va encapçalat amb el títol «El gust de les prunes del senyor rector»: «Hi havia en un petit poblet de França que tots coneixen molt bé (coma), un vaillet molt entremallat (coma), que es comportava com un vertader lladregot (punt d'admiració)! Saltava a l'hort de la rectoria i a pas de llop (coma), s'apropava a la vella prunera (punt). Estén el braç (punt). N'arrenca una (coma), dues (coma), deu prunes (punt). Les prunes prou li semblen gustoses (punt i coma); però (coma), poc sospita ell que demà (coma), pres d'un còlle terrible (coma), sofrirà els més agut dolors (punt). La conclusió és clara (punt i coma); que (coma), si el petit lladre confessa tot seguit (coma), el seu pecat (coma), podrà estalviar-se de sofrir aquests dolors (coma), prenent tan sols un remei que el mestre coneix (punt)». Un llarg silenci segueix a les seves paraules. Cap dels cinquanta vuit alumnes no està disposat a prevenir-se contra aquells dolors.

Els uns empenen aquells moments de calma per a fer ninots, mentres d'altres cacen mosques, que tanquen curiosament dintre buides capses de llumins. La classe arriba a la seva fi, quan al mestre se li acut una estratagema: «—Hi ha entre vosaltres, exclama aixecant-se, un—que no vull anomenar—que escamoteja les prunes de l'hort de la rectoria. Jo no li imposaré més que un castig d'amor propi. Jo exigeixo d'ell que ara, en sortir de classe, corri vers l'hort esmentat, i, perquè jo pugui admetre'l a l'escola, aquesta tarda, caldrà que ostenti, penjada al coll d'un cordill vermell, una pruna, i caldrà que porti aquest collar per espai de vuit dies almenys.

III

Durant el temps que separa aquest fet de l'hora de reprendre la classe, el mestre no pot estar-se de pensar en la seva felicitativa, així com en el reconeixement que li tindrà el senyor rector, per haver-li salvat les seves cinquanta-cinc darreres prunes.

Instal·lat en la seva taula, a un quart i minuts de dues, el mestre espera l'hora d'entrar, fullejant les pàgines de la gramàtica que fan relació al pronom. La porta s'obre i entra el petit Jaumet, i, tot seguit, el mestre distingeix, entorn del seu coll, un cordill vermell del qual penja una boleta negra.

—Ah, ah!—somriu—és, doncs, el petit Jaumet el lladre?

Es mou una mica nerviós; però prefereix interpel·lar el culpable en presència de tots els deixebles. Relegeix el capítol dels verbs irregulars, quan entra a l'aula un altre dels

alumnes i, no sense sorpresa, va semblar-li albirar al seu coll, una ratlla vermellena.

—Mes no—reflexionà—; si és cert que el Jaumet és el culpable, no pot pas ésser-ho el Joan; no serà pas que sofreixi una al·lucinació òptica?...

Entretant, tots els deixebles han arribat a l'aula i, quan el mestre es disposava a cloure la gramàtica, apareix el senyor rector, pres de l'excitació més gran.

—Es terrible, senyor mestre!...—exclama—aquest matí restaven encara cinquanta-cinc prunes. Acabo d'esguardar la prunera i no hi resta ni un sol fruit!...

No sense un cert recel, el mestre cercà el lloc on s'asseia el Jaumet, però en passar els seus ulls per damunt els pupitres, per a major visualtat, posats en anfiteatre, veu que en la majoria dels colls saltironeja una pruna penjada d'un cordill vermell.

Sols tres alumnes no exhibeixen aquest distintiu difamant i, quan el mestre s'hi apropa per a felicitar-los, ells esclaten en sanglots i diuen:

—No cregui, senyor mestre, que volguem ésser menys francs que no els altres companys d'escola. El que ha passat és que no hem anat prou llestos. Som cinquanta vuit deixebles i no restaven més que cinquanta cinc prunes; és que en arribar nosaltres a l'arbre, les prunes ja s'havien acabat.

MAX I ALEX FISCHER.

CANÇÓ VALENCIANA

## EL MAS DE LES ROSES

Per la Serra Marlola  
apregui dolça cançó,  
la vaig escoltar de llavis  
d'un pastor:

A la vall de les Masies,  
no vages, no, bon minyó:  
Ronda l'amor per la vall  
i et pot ferir en el cor.  
Ai, l'amor, que l'amor mata!  
Ai, l'amor!

Passi pel Mas de les Roses  
i no visc des d'aquell jorn.  
Ai, l'amor, que l'amor mata!  
Ai, l'amor!

\*\*\*

Era al Mas una fadrina  
gentil com boscana flor,  
riallera com un nen,  
vinciadissa com un jonc;  
els ulls, del verd de la mar;  
els cabells, com brins de sol;  
les galtes, talment florides  
com roses de Jericó;  
portava el nom de Maria,  
de Maria Concepció.

Aquell jorn, quan la vaig veure,  
que fort em glatia el cor!  
Tota paraula que em deia,  
me torbava d'emoció;  
m'obria cada mirada  
una esberla al mig del cor.

Per la vall de les Masies  
no passes, bon caçador:  
ronda l'amor per la vall  
i et pot ferir en el cor.  
Ai, l'amor, que l'amor mata!  
Ai, l'amor!

Passi pel Mas de les Roses,  
i no visc des d'aquell jorn,  
Ai, l'amor, que l'amor mata!  
Ai, l'amor!

\*\*\*

A la vall torni en un dia  
de l'hivern, fret i boirós.  
Ben aprop de la Masia,  
refilava una cançó.  
i a ma veu no va respondre  
la nina dels meus amors.

¡Llargs dies de l'estiuada,  
fontanes i rierols,  
cants dels ocells en l'arbreda,  
dringar d'esquelles d'or,  
clar de la lluna argentada,  
llum esplèndida del sol,  
tot em recorda Maria,  
Maria dels meus amors!

En la vall de les Masies  
no et detures, bon pastor;  
ronda l'amor per la vall  
i et pot ferir en el cor.  
Ai, l'amor!

Passi pel Mas de les Roses,  
i no visc des d'aquell jorn.  
Ai, l'amor, que l'amor mata!  
Ai, l'amor!

Per la transcripció,  
MIQUEL DURAN.

## LA SARDANA

Esquinça el cel l'agut de la tenora  
i en cada cor flameja un nou delit;  
la terra amb jola trepidant s'arbora  
i amb resplendors de vida redemptora  
sentim la Pàtria sobreelxir del pit.

Serena i noble la Sardana oscil·la,  
a esquerra, a dreta, amb ritmes de combat.  
Un bell estel al mig del cel vigila  
i la tonada espais enllà s'enfila  
portant pels aires un anhel sagrat.

Els balladors, fidels a la rodona,  
senyal vivent d'una alta plenitud,  
la mà en la mà, teixeixen la corona  
que brilla als cims i es reflecteix en l'ona  
amb poderosa i penetrant virtut.

Els són herois d'alguna eterna gesta,  
amb un desig que no tindrà mal fi.  
Del sol deesses, en la dansa honesta  
l'amor i els somnis de la vida en festa  
als rostres d'elles vénen a lluir.

En la música alada i vibradora  
tots els esclats del mar i del cel blau.  
Qui l'ha sentida ja tot temps l'enyora  
i amb el frisar de l'ala luitadora  
no tindrà més son esperit esclau.

JOAN LLONGUERES.

Follell del SOLLER -18-

## LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL.

de palla, que formaven les extremitats de les dents; feia cameta de mè i en els jonois duia marcada la poca resistència de les seves cames. Sempre estava cap baix, de manera que si els animals poguessen treure comptes s'hauria pogut dir que *En Lucero* estava resolguent un problema delicat o de molt de càlcul. Res el distreia, ni el sò de les esquelles li feien alçar les orelles i respondre amb un alegre eguinar. No estava magre, però si estava de bones carns era degut a que era aprofitat i que *En Miquel* li donava menjar d'amagat del seu oncle, perquè estava empagat de tenir el cavall magre.

A pesar d'ésser *En Lucero* lo que era, don Martí estava encantat amb ell, perquè era un cavall segú, que no tenia por de res, ni s'alegrava d'altre bestia, i això per don Martí valia tots els dobbés del món. Es veu que no feia molta via, que sempre anava troti-troti; però això per

don Martí no era cap tara, perquè no tenia pressa i tant li era posar pel camí mitja hora més com menys.

Se servia d'*En Lucero* per anar els capvespres a l'hort i algunes vegades a la vorera del mar, per pescar, i, més encara que per això, per posar la perdiu de reclam, que eren poques les vegades que no n'hi caigués qualcuna, de lo que *En Miquel* se'n alegrava una cosa fora mida, perquè quan hi havia perdiu no hi havia escudella, ni xuia frita; sinó un bon arrocillo.

*En Miquel*, amb la seva astúcia, havia lograt que fessin més bona taula, de lo que l'home n'estava de lo més content; però com no podem estar bé jamai en aquest món, ni quedam satisfets amb lo que tenim, resulta que *En Miquel* se queixava fort ferm de que el seu oncle fos tan estret que no tengués mai la generositat de donar-li ni tant sols una pesseta pel seu magre.

Estant d'aquesta manera, va començar a cabilar per veure com podria fer dobbés. Si en demanava a l'oncle, estava segur de que no li feria boca, perquè dobbé qui entrava dins la seva bosa hi aplegava rovei; si anava a vendre ous seria fer fressa; donaria a pensar que

feia «lluna», o bé que necessitaven els dobbés per menjar, i això seria fer poc favor al seu oncle; donaria a sospitar que lo dels dobbés havia estat una bambolla de sabó.

Veient que per aquest caire no li anava bé, va aprofitar un dia que el seu oncle no hi era i fé un reconeixement per la casa, per veure si trobaria el «sarró» de l'oncle.

Després d'haver regonegut en va per tot, i quan ja havia perduda l'esperança de trobar res, va veure dins un calaix d'un cantarano un paper embolicat; a dins hi havia uns quants papiers de banc, i en llevà un de cinquanta pessetes, que anà a canviar totduna amb un de vint-i-cinc, i lo demés en plata. Posà el paper amb els altres i els va deixar tal com estaven; però a la plata... la se posà dins la buxacà.

*En Miquel*, qui no feia molt de temps s'havia fet a consciència d'haver calumniat *En Lucero* amb la feta de la gallina, ara, després del *robotòrum* que acabava de fer, quedà ben content i amb la consciència tranquila. Coses rares que passen an aquest món!... A ell tot li anava veient en popa; del menjar no se'n queixava gens; de la feina tampoc; i lo que

més l'alegrava era que podia gastar una pesseta.

Passaren un parell de dies i don Martí va sortir de dins la cambra de molt mal humor; estava trist i apenes parlava.

Quan *En Miquel* el va veure ja se preparà per rebre l'investida; perquè pensà—i això li va fer por—que allà on li havien canviat el paper ho haguessin dit a l'oncle. En tal cas, no li quedava altre remei que negar fins a les estrelles; perquè si confessava la seva flaquesa, l'oncle, amb lo cric que era, el mataria.

—Oncle, que no està bo?—li preguntà.  
—Com a bo, si que hi estic, gràcies a Déu; però m'està passant un cas que em fa tornar boig.

—I que és lo que li passa, si se pot sebre.

—Has de creure que vaig cobrar una cantidat de dobbés en paper de banc; la vaig estar dins es cantarano i ara me resulta que me falten vint-i-cinc pessetes.

—Ovelles contades el llop les se menja. Això és que s'ha embolicat; no pot ésser d'altra manera. Que repassi es comptet i veurà com trobarà lo que li falta.

Es que estic cansat de comptar i sem-

(Seguirà)

# REEMPLAZO DE 1933

Relación nominal de los mozos alistados en esta ciudad para el reemplazo de 1933, con expresión del nombre de los padres y lugar de naturaleza.

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alemany Bernat Guillermo. Hijo de Salvador y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>2. Arbona Castañer Bartolomé. Hijo de Antonio y María. Natural de Sóller.</li> <li>3. Arbona Frau Francisco. Hijo de Francisco y Juana María. Natural de Sóller.</li> <li>4. Arbona Mayol Ramón. Hijo de Jaime y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>5. Arbona Moyá Jorge. Hijo de Damián y Magdalena. Natural de Palma.</li> <li>6. Arbona Rullán Damián. Hijo de Luis y Antonia. Natural de Clermont Ferrand</li> <li>7. Artiaga Sentenero Juan. Hijo de José y Candelaria. Natural de Pinoso.</li> <li>8. Atienza Casasnovas Jaime. Hijo de Eleuterio y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>9. Ballester Castañer Juan. Hijo de Guillermo y María. Natural de Peruwelz.</li> <li>10. Bauzá Bernat Antonio. Hijo de Antonio y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>11. Beltrán Amengual Antonio. Hijo de Antonio y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>12. Beltrán Mira Luis. Hijo de Ramón y Pilar. Natural de Sóller.</li> <li>13. Bernat Rullán Guillermo. Hijo de Miguel y Rosa. Natural de Albi.</li> <li>14. Bisbal Bauzá Andrés. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.</li> <li>15. Bisbal Marroig Bartolomé. Hijo de Antonio y Francisca. Natural de Sóller.</li> <li>16. Bisbal Vidal Bernardo. Hijo de Bernardo y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>17. Borrás Roig Tomás. Hijo de Gaspar y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>18. Borrás Rullán Joaquín. Hijo de Joaquín y Antonia. Natural de Rouen.</li> <li>19. Brunet Pons Antonio. Hijo de Andrés y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>20. Bujosa Bernat Jaime. Hijo de Juan y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>21. Busquets Calafat Antonio. Hijo de Pedro Ant<sup>o</sup>. y Jerónima. Natural de Auxonne.</li> <li>22. Calafat Castañer Juan. Hijo de Bartolomé y María. Natural de Sóller.</li> <li>23. Calvo Coll Saturnino. Hijo de Saturnino y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>24. Canals Escalles Juan. Hijo de Alfonso y María. Natural de Sóller.</li> <li>25. Canals Oliver Damián. Hijo de Damián y Catalina. Natural de Mont-de-Marsan.</li> <li>26. Cardell Valls Pedro. Hijo de Pedro y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>27. Castañer Arbona Gabriel. Hijo de Amador y Francisca. Natural de Sóller.</li> <li>28. Castañer Busquets Cristóbal. Hijo de Bartolomé y María. Natural de Sóller.</li> <li>29. Castañer Colom Juan. Hijo de Juan y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>30. Castañer Franmont Eugenio. Hijo de Bartolomé y Eugenia. Natural de Sóller.</li> <li>31. Castañer Oliver José. Hijo de Bartolomé y Catalina. Natural de Agen.</li> <li>32. Castañer Trias Antonio. Hijo de Jaime y Esperanza. Natural de Sóller.</li> <li>33. Colom Colom Antonio. Hijo de Jaime y María. Natural de Villahermosa.</li> <li>34. Colom Joy Pedro. Hijo de Miguel y María. Natural de Sóller.</li> <li>35. Colom Quetglas Antonio. Hijo de Antonio y Margarita. Natural de Sóller.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>36. Colom Rullán Jaime Antonio. Hijo de Guillermo y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>37. Cortés Enseñat Generoso. Hijo de Nicolás y Paula. Natural de Sóller.</li> <li>38. Cunill Ferrer Juan. Hijo de Gabriel y María. Natural de Sóller.</li> <li>39. Deyá Canals Antonio. Hijo de José y Francisca. Natural de Sóller.</li> <li>40. Enseñat Morell Mateo. Hijo de Antonio y María. Natural de Avesnes-sur-Heepe.</li> <li>41. Enseñat Moyá Juan. Hijo de Amador y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>42. Estades Campins Sebastián. Hijo de José y Catalina. Natural de Consell.</li> <li>43. Estarellas Castro Miguel. Hijo de Jaime y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>44. Ferrá Dexclaux Juan. Hijo de José y Antonia M.<sup>a</sup>. Natural de Sóller.</li> <li>45. Ferrer Ferrer Sebastián. Hijo de Sebastián y Catalina. Natural de Resuscheid.</li> <li>46. Ferriol Vicens Juan. Hijo de Casimiro y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>47. Figuerola Gomila Francisco. Hijo de Bartolomé y Concepción. Natural de Sóller.</li> <li>48. Florit Joy Guillermo. Hijo de Lucas y Ana. Natural de Concarneaux.</li> <li>49. Fontanet Estades Bartolomé. Hijo de Bartolomé y María. Natural de Sóller.</li> <li>50. Fornés Bennassar Juan. Hijo de Juan y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>51. Frau Busquets Bartolomé. Hijo de Miguel y Magdalena. Natural de Darmstadt.</li> <li>52. Frau Caparó Miguel. Hijo de Miguel y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>53. Frontera Arbona Bartolomé. Hijo de Miguel y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>54. García Mari Antonio. Hijo de Mateo y María. Natural de Sóller.</li> <li>55. Gelabert Figuerola Miguel. Hijo de Andrés y Antonia. Natural de Palma.</li> <li>56. Gericó Vicens Luis. Hijo de Wenceslao y María. Natural de Sóller.</li> <li>57. Gual Bestard Pedro. Hijo de Melchor y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>58. Herrans Planas Arnaldo. Hijo de Escolástico y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>59. Igarza Pericás Guillermo. Hijo de Andrés y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>60. Jaime Calonge Pablo. Hijo de Francisco y Esperanza. Natural de Sóller.</li> <li>61. Joy Mayol Juan Antonio. Hijo de Miguel y María. Natural de San Juan P. R.</li> <li>62. Lahuerta Segura Miguel. Hijo de Miguel y María. Natural de Sóller.</li> <li>63. Llabrés Vicens Bartolomé. Hijo de Jorge y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>64. Lladó Vallori Lorenzo. Hijo de Juan y Juana Ana. Natural de Sóller.</li> <li>65. Llobera Escalles Mateo. Hijo de Guillermo y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>66. Llobera Munar Antonio. Hijo de Pedro Antonio y María. Natural de Fornalutx.</li> <li>67. Mairata Roig Jorge. Hijo de Jorge y María. Natural de Sóller.</li> <li>68. March Morell Jaime. Hijo de Ignacio y Esperanza. Natural de Sóller.</li> <li>69. Marqués Borrás Antonio. Hijo de Antonio y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>70. Marroig Boscana Bartolomé. Hijo de Pedro y María. Natural de Sóller.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>71. Marroig Castañer Gabriel. Hijo de Antonio y María. Natural de Sóller.</li> <li>72. Mayol Arbona Antonio. Hijo de Juan y Ana. Natural de Sóller.</li> <li>73. Mayol Bisbal José. Hijo de Salvador y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>74. Mayol Colom Bartolomé. Hijo de Bartolomé y Francisca. Natural de Sóller.</li> <li>75. Mayol Morell Damián. Hijo de Gabriel y María. Natural de Burdeos.</li> <li>76. Mayol Oliver Antonio. Hijo de Pedro Antonio y María. Natural de Vaucoeurs.</li> <li>77. Miquel Alcover Juan. Hijo de Antonio y Francisca. Natural de Sóller.</li> <li>78. Mora Nicolau Bartolomé. Hijo de Pedro Juan y Magdalena. Natural de Besançon.</li> <li>79. Moranta Mayol Juan. Hijo de Jaime y Rosa. Natural de Sóller.</li> <li>80. Morell Colom Damián. Hijo de Tomás y María. Natural de Sóller.</li> <li>81. Morell Frontera Francisco. Hijo de Pedro Antonio y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>82. Morell Nadal Juan. Hijo de Juan e Isabel. Natural de Sóller.</li> <li>83. Morell Ozonas Andrés. Hijo de José y María. Natural de Sóller.</li> <li>84. Moreno Bennassar Carlos. Hijo de Angel y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>85. Morey Vicens Antonio. Hijo de Antonio y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>86. Montero Marroquí José. Hijo de Francisco y Ana. Natural de Sóller.</li> <li>87. Oliver Colom Antonio. Hijo de Pedro y Eleonor. Natural de Sóller.</li> <li>88. Oliver Mayol Jaime. Hijo de Juan y Paula. Natural de Sóller.</li> <li>89. Oliver Sastre Andrés. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.</li> <li>90. Palou Pons Bartolomé. Hijo de Antonio y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>91. Panteno Cardona José. Hijo de Juan y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>92. Pastor Ferragut Simón. Hijo de Ramón y Antonia. Natural de Sóller.</li> <li>93. Pastor Oliver Alfonso. Hijo de Bernardo e Isabel M.<sup>a</sup>. Natural de Sóller.</li> <li>94. Perelló Bisquerra Jaime. Hijo de Miguel y Martina. Natural de Sóller.</li> <li>95. Pomar Llull Bartolomé. Hijo de Nicolás y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>96. Pons Pons Juan. Hijo de Francisco y Catalina. Natural de Bernay.</li> <li>97. Puig Sancho Antonio. Hijo de Antonio y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>98. Quetglas Enseñat Andrés. Hijo de Mateo y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>99. Ramón Canals Juan. Hijo de Miguel y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>100. Reynés Mayol Pedro. Hijo de Juan y Magdalena. Natural de Epinal.</li> <li>101. Reoyo Santamaría José. Hijo de Federico y Josefa. Natural de Sóller.</li> <li>102. Ribas Castañer Bartolomé. Hijo de Jacinto y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>103. Ripoll Cabot Jaime. Hijo de Jaime y Antonia. Natural de Toulouse.</li> <li>104. Ripoll Colom José. Hijo de Pablo y Francisca. Natural de Bessegés.</li> <li>105. Rodríguez Domínguez Jerónimo. Hijo de Roque y Leovigilda. Natural de Sóller.</li> <li>106. Rosselló Bibiloni Juan. Hijo de Jaime y Isabel. Natural de Rouen.</li> <li>107. Rosselló Estarellas Guillermo. Hijo de José y Francisca. Natural de Sóller.</li> <li>108. Rullán Mayol José. Hijo de José y Magdalena. Natural de Sóller.</li> <li>109. Sabater Palmer Conrado. Hijo de Miguel y Margarita. Natural de Sóller.</li> <li>110. Sampil Ferrá Bartolomé. Hijo de Bartolomé y Antonia M.<sup>a</sup>. Natural de Sóller.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>111. Sastre Alemany José. Hijo de José y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>112. Seguí Colom Bartolomé. Hijo de Cristóbal y Apolonia. Natural de Sóller.</li> <li>113. Serra Pastor Pedro. Hijo de Pedro L. y Trinidad. Natural de Sóller.</li> <li>114. Serra Pons Juan. Hijo de Jorge y María. Natural de Sóller.</li> <li>115. Sina Socías Prudencio. Hijo de José y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>116. Siquier Capó Miguel. Hijo de Bartolomé y Juana Ana. Natural de Sóller.</li> <li>117. Socías Payeras Antonio. Hijo de Antonio y Juana Ana. Natural de Sóller.</li> <li>118. Soivellas Castañer Miguel. Hijo de Lorenzo e Isabel María. Natural de Sóller.</li> <li>119. Timoner Bestard Jaime. Hijo de Bartolomé y María. Natural de Sóller.</li> <li>120. Torrens Gelabert Juan. Hijo de Rafael y María. Natural de Sóller.</li> <li>121. Trias Bisbal Bartolomé. Hijo de Juan y Ana. Natural de Limoges.</li> <li>122. Tugores Fiol Rafael. Hijo de Bernardino y Magdalena. Natural de Costitz.</li> <li>123. Vallcaneras Borrás Miguel. Hijo de Miguel y Paula. Natural de Sóller.</li> <li>124. Valls Fuster Francisco. Hijo de José y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>125. Vicens Casasnovas Pedro. Hijo de Antonio y Paula. Natural de Mayagüez P. R.</li> <li>126. Vicens Escalles Jacinto. Hijo de Jacinto y Catalina. Natural de Sóller.</li> <li>127. Vila Ripoll Gabriel. Hijo de Gabriel y Francisca. Natural de Valldemosa.</li> </ol> |
|--|---|---|---|

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO  
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,  
Perlas, Joyas alta fantasía,  
**JOYERIA BONNIN**

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos para regalos.

Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y en estilo Luis XV Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE  
COMPLACEREMOS

**Se vende**

por 10.000 pesetas una casa y huerta, con agua de la Fuente de S' Olla, situados en el camino de Sa Figuera, bajo Es Puig. Para más informes, dirigirse a anuncio n.º 11, en esta Administración.

**Se desea vender**

varias fincas, huerta y olivar. Para informes, anuncio n.º 10, en la Administración del «Sóller».

**Teléfonos**

CERBERE	—	61
HENDAYE	—	284
PORTBOU	—	14
MATARÓ	—	243
PRAT DE LL.	—	74
VALENCIA	—	16208
M. DE REY	—	70

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

ADUANAS — TRÁNSITOS — AGRUPAJES

### CERBERE-PORTBOU-HENDAYE

Direc. teleg. SULFICREY

PERPIGNAN  
CERBERE  
HENDAYE  
PORTBOU  
VALENCIA  
MATARÓ  
BARCELONA  
LA TOUR DE CAROL

# SUCESORES DE FELIPE REY

CASA CENTRAL: 10, Rue Valette, 10 — Teléf. 8-74

BARCELONA, Layetana, 27, entrlo.  
Teléfono núm. 24.313

**PERPIGNAN**

VALENCIA, calle Jorge Juan,  
Teléfono núm. 16.508

**AGENCIAS**

PARIS: Rue Vauvilliers, 9.  
MATARÓ: Churruca, 64 bis.  
PRAT DE LLOBREGAT: Plaza Maciá, 11.  
MOLINS DE REY; García Hernández, 33.

**CORRESPONSALES**

Lyon — Bordeaux — Toulouse — Lille — Rouen  
Marseille — Boulogne — Strasbourg — Kelh  
Sierch — Colonia — Madrid — Canfranc — Irún  
Puigcerdá.

PARIS: Auto-Trafic, 9, Rue Vauvilliers, 9

Agent Général pour la France, B. MIRÓ, 12 et 14 Impasse, Berthaud, PARIS.

Servicios especiales rápidos y económicos para el trasbordo y despacho de naranjas, demás frutas y legumbres.



**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
JATIVA      Teléfono, 7  
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



**EXPORTATION**  
Oranges mandarines

citrons



**CASTAÑER**

Y

**BAUZA**

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS-CASBAU

Teléfono N.º 94.

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importation

**RIPOLL & C. IE**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Baux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Al de Debarquement: Colbert, 31.50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

pour **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SÉTE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÉTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Para impresos de toda clase

Folletos, libros y revistas ilustradas

aga sus encargos en la Imprenta de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos,

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATIO  
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

## MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
(Barcelona)

CASA COLL  
CALLE FOSINA, 15

Teléfono.  
S. P. 1356

Exportación de frutas  
Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

### NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

### Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la

Librería Marqués-San Bartolomé

### Bloques Calendarios de Sta. Teresita

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

### Obras de Salgado

a 1'25 ptas. tomo

Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE  
**FRANÇOIS MAS**  
 9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>IA</sup>

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprima.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
 EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES — MANDARINES — CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx.4365



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :: Baños ::

Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
 de frutos de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALL CENTRALES — ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE. — SITUACION CENTRICA. — AGUA CO-  
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTE-  
 MENTE REFORMADA. — PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCÓN** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos  
 Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas  
 Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena  
 y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 — SÓLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18 et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:  
 CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NABANJAS

# F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

## FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS  
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION  
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

# SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 85-792

## COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS

# BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

## PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

Exportación de frutas

Especialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

# MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente RAMON COLOM

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n° 25

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

## EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

# Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrials  
PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

## IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

# MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

## Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en CETTE 11 quai du Bosc;  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

## ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS MASSOT { Cerbère  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

CASA CENTRAL Cerbere  
Pyr. Orles.  
FRANCIA